



Master all your challenges

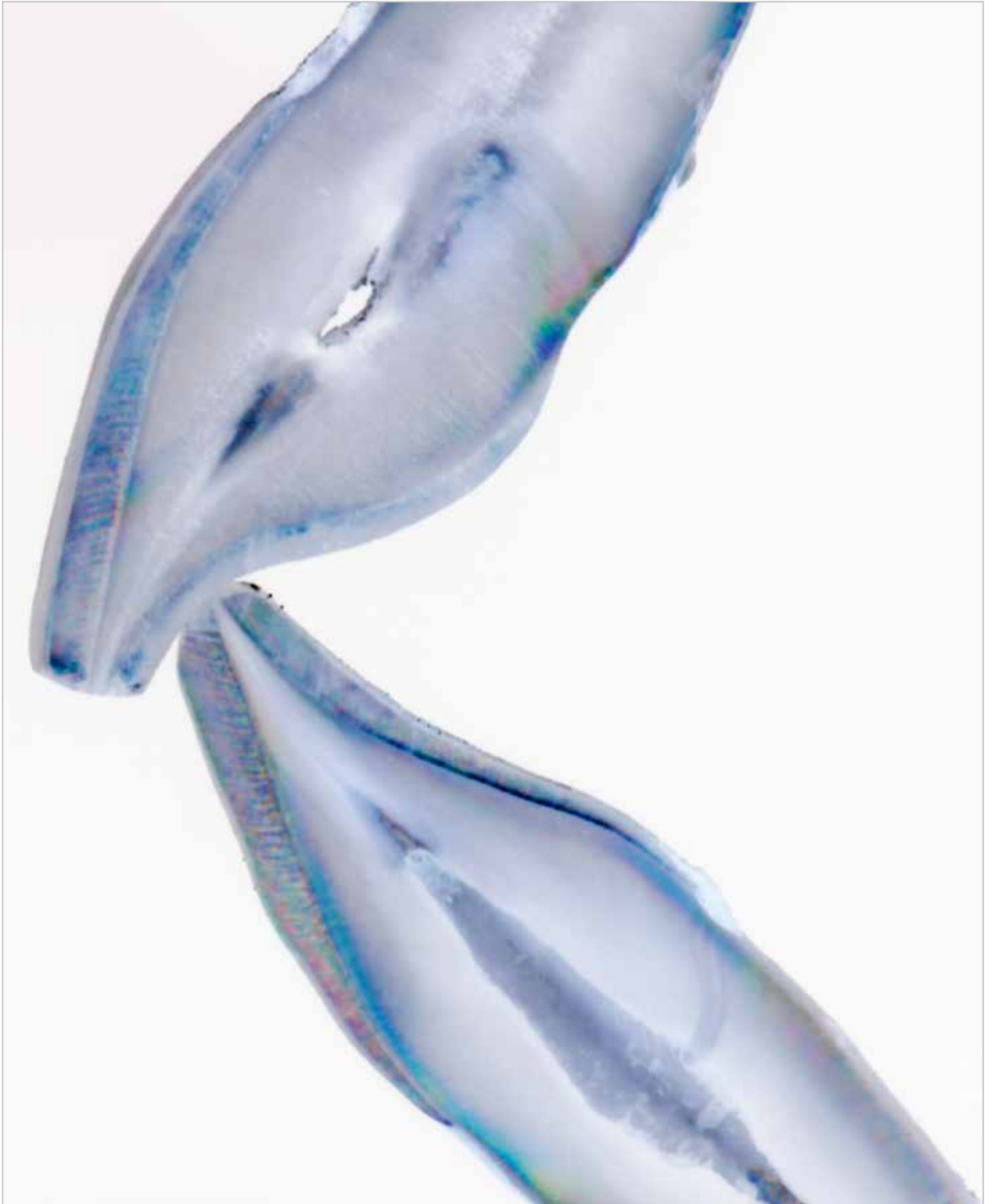


*initial*TM
MC

- EN Technical Manual
- DE Technisches Handbuch
- FR Manuel Technique
- IT Manuale tecnico
- ES Manual técnico
- PL Instrukcja techniczna

JUNE 2019

GC



Photoshooting: CDT D. Ibraimi, Switzerland

EN	DE	FR	IT	
Table of Contents	Inhalts- verzeichnis	Table des matières	Indice	Page
Introduction & Intended Use	Einleitung & bestimmungsgemäßer Gebrauch	Introduction & Utilisation	Introduzione & Campo di impiego	4
True-to-nature ...	Naturidentisch ...	Proche du naturel ...	Estetica naturale ...	5
Colour Combination Chart	Farbtabelle	Tableau des teintes	Tabella di combinazione delle masse	5
GC Initial MC System Colour Chart	GC Initial MC System Farbkarte	Tableau des teintes du système GC Initial MC	GC Initial MC Tabella Colori	6
Standardized build up procedure	Standardisierte Schichttechnik	Procédure classique de montage	Procedura di stratificazione standard	7-11 12-16
Anterior tooth Molar	Frontzahn Molar	Dent antérieure Molaire	Dente anteriore Molare	
GC Initial Colour combination charts	GC Initial Farbzuordnungstabellen	GC Initial Tableau de combinaison des teintes	GC Initial Schemi delle combinazioni cromatiche	17-19
Multi-chromatic build up procedure	Polychrome Schichttechnik	Procédure de montage multi chromatique	Procedura di stratificazione policromatica	20-28
Firing instructions	Brennanleitung	Cuissons	Istruzioni per la cottura	29
Related Products - INmetalbond	Vergleichbare Produkte - INmetalbond	Produits liés - INmetalbond	Prodotti collegati - INmetalbond	30-31
Related Products - Fluo Crystals	Vergleichbare Produkte - Fluo Crystals	Produits liés - Fluo Crystals	Prodotti collegati - Fluo Crystals	32-33
Physical Properties & Shelf Life	Physikalische Eigenschaften & Haltbarkeitsdauer	Propriétés physiques & Péréemption	Proprietà fisiche & Scadenza	34
Alloy list for GC Initial MC	Legierungsliste für GC Initial MC	Liste des alliages pour GC Initial MC	Elenco delle leghe per GC Initial MC	35
Related Products	Verwandte Produkte	Produits associés	Prodotti collegati	36

EN Introduction & Intended Use

DE Einleitung & bestimmungsgemäßer Gebrauch

FR Introduction & Utilisation

IT Introduzione & Campo di impiego

EN Thank you for choosing our GC Initial MC veneering ceramic.

GC Initial MC is a veneering ceramic with EN ISO 6872 for the ceramic veneering of precious and non-precious metal substructures with a coefficient of thermal expansion of the metal substructure in the range of $13,8 - 14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500°C). Also suitable for electroforming copings and for the sintering technique to create inlays, onlays and veneers on refractory dies. This instruction for use will give you an impression of how easy it is to get a convincing aesthetic result with a minimum workload that highlights the excellent features of this veneering ceramic. The mentioned firing parameters are only guidelines and therefore always need to be adjusted to the firing furnace and its correct functionality. Most important is to obtain the right firing result. These firing parameters can only be used as guidelines.

DE Vielen Dank, dass Sie unsere GC Initial MC-Verblendkeramik gewählt haben.

GC Initial MC ist eine Verblendkeramik gemäß EN ISO 6872 für die keramische Verblendung von Grundgerüsten aus Edelmetall und Nichtedelmetall, wobei das Metallgrundgerüst über einen Wärmeausdehnungskoeffizienten im Bereich zwischen $13,8 - 14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500°C) verfügen muss.

Auch geeignet für Galvano-Gerüste und für die Sintertechnik zur Herstellung von Inlays, Onlays und Veneers auf feuerfesten Stümpfen. Diese Gebrauchsanleitung vermittelt Ihnen einen Eindruck davon, wie leicht sie bei geringem Arbeitsaufwand ein überzeugendes ästhetisches Ergebnis erzielen können und hebt die herausragenden Eigenschaften dieser Verblendkeramik hervor. Die angegebenen Brennparameter sind Richtwerte, die stets dem jeweils verwendeten Brennofen und der Situation des Ofens angeglichen werden müssen. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass diese Information nur als Richtlinie gilt.

FR Merci d'avoir choisi notre système céramique GC Initial MC.

GC Initial MC est une céramique de stratification pour tout type d'alliage précieux et non précieux ayant un CET compris entre 13,8 et $14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500°C).

Peut également être utilisée pour les chapes électrodéposées et avec la technique de frittage pour la création d'inlays, onlays, et facettes sur dies réfractaires.

Ce mode d'emploi vous montrera combien il est facile d'obtenir un résultat esthétique convaincant avec une charge de travail minime qui met en valeur les excellentes caractéristiques de cette céramique.

Les paramètres de cuisson mentionnés sont des valeurs indicatives et doivent donc toujours être ajustés au four et à sa correcte fonctionnalité. Le plus important est d'obtenir des résultats de cuisson justes. Ces paramètres de cuisson peuvent uniquement servir de lignes directrices.

IT Grazie per aver scelto la nostra ceramic Initial per veneering

GC Initial MC è una ceramica certificata EN ISO 6872 per l'applicazione come veneer su sottostrutture in metallo prezioso o non prezioso il cui coefficiente di espansione termica è compreso nell'intervallo $13,8 - 14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500°C).

Indicata anche per cappette elettroformate e per tecniche di sinterizzazione per creare inlay, onlay e veneer su modelli in refrattario. Le presenti istruzioni per l'uso vi mostreranno quanto sia semplice ottenere un risultato estetico apprezzabile con un carico di lavoro ridotto, evidenziando le eccellenti caratteristiche di questa ceramica per veneer.

I parametri di cottura sono solo indicazioni generali e devono perciò essere sempre adattati in funzione del forno e del suo corretto funzionamento. Il punto importante è l'ottenimento di una corretta cottura. Questi parametri di cottura possono essere usati solo come indicazioni generali.

- EN True-to-nature ...
- DE Naturidentisch ...
- FR Proche du naturel ...
- IT Estetica naturale ...



- EN By means of a simple standardized build up technique, lifelike aesthetics can be reproduced ...
- DE Mit einer einfachen, standardisierten Schichttechnik können naturidentische Anforderungen erfüllt werden ...
- FR Quelle que soit la technique de montage, une remarquable esthétique peut être reproduite ...
- IT Grazie ad una semplice tecnica di stratificazione standardizzata, è possibile riprodurre un'estetica naturale ...

- EN Colour Combination Chart
- DE Farbtabelle
- FR Tableau des teintes
- IT Tabella di combinazione delle masse

V-SHADE		A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Paste/Powder Opaque	16	OA1	OA2	OA3	OA3,5	OA4	OB1	OB2	OB3	OB4	OC1	OC2	OC3	OC4	OD2	OD3	OD4
Opacus Dentin	16	ODA1	ODA2	ODA3	ODA3,5	ODA4	ODB1	ODB2	ODB3	ODB4	ODC1	ODC2	ODC3	ODC4	ODD2	ODD3	ODD4
Dentin	16	DA1	DA2	DA3	DA3,5	DA4	DB1	DB2	DB3	DB4	DC1	DC2	DC3	DC4	DD2	DD3	DD4
Clear Fluorescence	1	CL-F															
Enamel	4	E58	E58	E59	E59	E60	E57	E59	E59	E59	E60	E59	E59	E60	E60	E59	E59

- EN V-Shade is referring to the Vita® Shade Guide. Vita® is a registered trademark of VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germany.
- DE V-Shades sind entsprechend des Vita® Farbring. Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Deutschland.
- FR Les teintes V font références au teintier Vita®. Vita® est une marque déposée de VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Allemagne.
- IT VITA è riferito a Vita® Scala Colori. Vita® è un marchio registrato di VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen, Germania.

EN GC Initial MC System Colour Chart
DE GC Initial MC System Farbkarte
FR Tableau des teintes du système GC Initial MC
IT GC Initial MC Tabella Colori

Description	No. of Bottles	Colour Code
Opaque	16	OA1-OD4
Opaque Modifier	6	OM-1: White
		OM-2: Olive/Kaki
		OM-3: Ocker/Orange
		OM-4: Yellow/Gold
		OM-5: Red/Brown
		OM-6: Gingival
Opacus Dentin	16	ODA1-ODD4
Opacus Dentin Modifier	2	ODM-1: White
		ODM-2: Yellow/Gold
Dentin	16	DA1-DD4
Fluo Dentin	3	FD-91: Light
		FD-92: Sunset
		FD-93: Sand
Enamel	4	E57-E60
Clear Fluorescence	1	CL-F
Clear Window	1	CL-W
Translucent	2	TN: Translucent Neutral
		TO: Translucent Opal
Translucent Modifier	4	TM-01: Blue
		TM-02: White
		TM-03: Rosa
		TM-04: Yellow
		TM-05: Grey
Enamel Intensive	4	EI-11: Grey
		EI-12: Yellow soft
		EI-13: Orange
		EI-14: Yellow
Enamel Occusal	3	EO-15: White
		EO-16: Yellow Neutral
		EO-17: Violet/Grey
Enamel Opal	5	EOP-1: Bleached White
		EOP-2: White
		EOP-3: Blue
		EOP-4: Grey
		EOP Booster

Description	No. of Bottles	Colour Code
Cervical Translucent	5	CT-21: Light
		CT-22: Yellow Soft
		CT-23: Pale Orange
		CT-24: Yellow
		CT-25: Brown
Shoulder Transpa	7	ST-30: Neutral White
		ST-31: Cream
		ST-32: Light Yellow
		ST-33: Yellow
		ST-34: Pink/Beige
		ST-35: Olive Brown
		ST-36: Light Brown
Shoulder Opaque	3	SO-37: Ivory
		SO-38: Orange
		SO-39: Brown
IN side	11	IN-41: Flamingo
		IN-42: Terracota
		IN-43: Sun
		IN-44: Sand
		IN-45: Havanna
		IN-46: Brasil
		IN-47: Sienna
		IN-48: Kurkuma
		IN-49: Maracuja
		IN-50: Curry
		IN-51: Olive
Glaze	1	GL
Correction Powder	1	COR
Bleach	4	BLD-1: Light
		BLD-2: White
		BLD-3: Xwhite
		BL-E: Bleach enamel
Gum	6	GU: Gum Universal
		GM-23: Base light
		GM-24: Base dark
		GM-34: Intensiv violett
		GM-35: Intensiv cream
		GM-36: Intensiv red

- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN Cast metal frameworks are finished using tungsten carbide metal burs or ceramic-bonded grinding instruments and oxidized according to alloy manufacturer's instructions. INmetalbond application, see page 30.
- DE Gegossenes Metallgerüst wird mit Hartmetallfräsern oder keramisch gebundenen Schleifkörpern ausgearbeitet und nach Angabe des Legierungsherstellers oxidiert. Anwendung von INmetalbond, siehe Seite 30.
- FR Les chapes en alliage coulé sont finies avec une fraise en carbure de tungstène ou un instrument de meulage et oxydées selon les instructions du fabricant de l'alliage. Application d'INmetalbond, voir page 30.
- IT Le strutture in metallo fuso vengono rifinite utilizzando frese metalliche in carburo di tungsteno oppure strumenti di molatura a legame ceramico e quindi vengono ossidate secondo le istruzioni del fabbricante della lega. Applicazione di INmetalbond, vedi pagina 30.

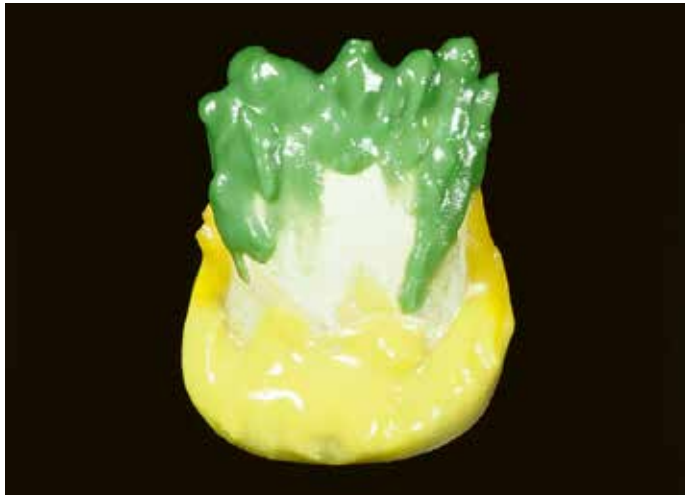


- EN Apply the first Opaque layer (wash) in a very thin layer using a flat brush (Appearance: shiny).
- DE Erste Opakerschicht (wash) mit einem flachen Pinsel in einer sehr dünnen Schicht auftragen (Erscheinungsbild : Glänzend).
- FR Appliquer la première couche d'opaque en très fine épaisseur avec un pinceau plat. (apparence: brillante)
- IT Applicare il primo strato di opaco (wash) in strato molto sottile usando un pennello piatto. (aspetto: lucido)



- EN Fired 2nd Opaque layer with Opaque Modifiers, the Opaque layer should have a slightly shiny surface. To change the consistency of Paste Opaque, a special "Paste Opaque Thinner" is available. Only use it in very small quantities.
- DE Fertig gebrannter 2. Opakerbrand, die Oberfläche des Opakers soll leicht glänzend sein. Um die Konsistenz der Pastenopaker anzupassen, ist ein „Pastenopakerverdünner“ erhältlich. Diesen bitte nur in geringen Mengen verwenden.
- FR Cuire la seconde couche d'Opaque avec un Opaque Modifier, l'Opaque devrait avoir une surface légèrement brillante. Pour changer la consistance de la pâte Opaque, un fluidifiant spécial "Paste Opaque Thinner" est disponible. A n'utiliser qu'en très petites quantités.
- IT Una volta cotto il secondo strato di Opaque con i modificatori Opaque Modifier, lo strato di opaco dovrebbe presentare una superficie leggermente lucida. Per cambiare la consistenza dell'Opaco in pasta è disponibile uno speciale diluente „Paste Opaque Thinner“. Va usato in quantità minima.

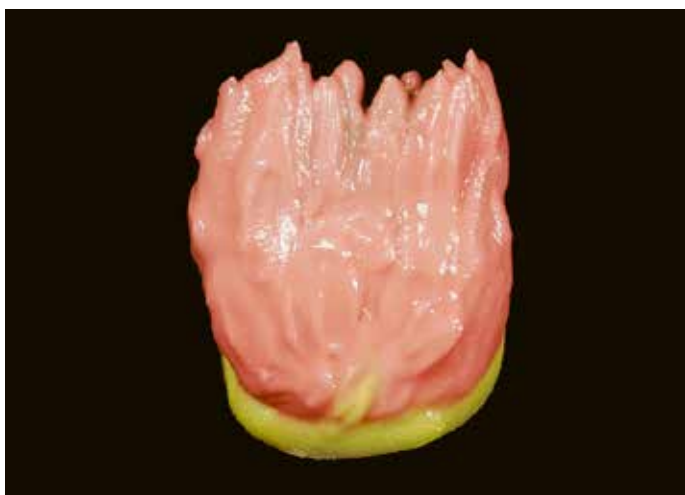
- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN INside, Primary Dentin, is applied on the cervical part and Opaqus Dentin on the incisal border of the framework. (see reference chart)
- DE INside, Primär Dentin, wird im zervikalen Drittel und Opaqus Dentin auf den inzisalen Rand des Metallgerüsts aufgetragen. (s. Farbzordnungstabelle)
- FR Appliquer INside, Primary Dentin sur la partie cervicale et Opaqus Dentin sur le bord incisal de la chape (voir tableau).
- IT INside, Primary Dentin (dentina primaria), viene applicato sulla parte cervicale e Opaqus Dentin sul bordo incisale della struttura. (Consultare il grafico di riferimento)

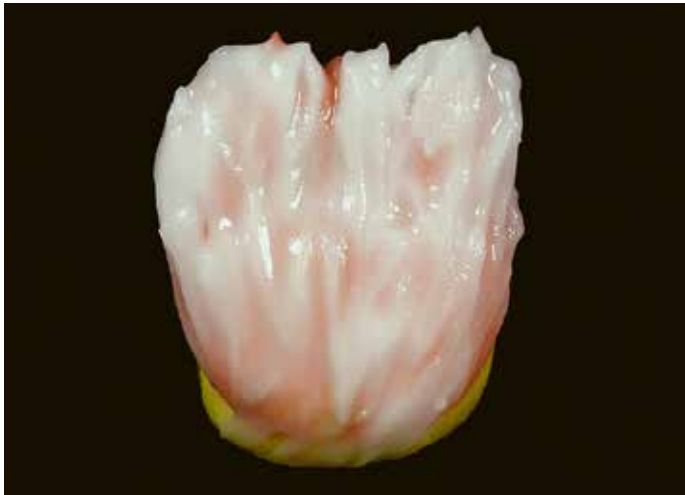


- EN Dentinmaterial in its correct shade is applied.
- DE Die Dentinschichtung wird in der gewünschten Farbe durchgeführt.
- FR Appliquer la Dentine de la teinte.
- IT Viene applicato il materiale Dentin (dentina) del colore corretto.



- EN The complete Dentin layering in the desired inner structure.
- DE Die komplette Dentinschichtung in der gewünschten Innenstruktur.
- FR Couche de Dentine terminée sur la structure interne.
- IT Stratificazione completa di Dentin nella struttura interna interessata.

- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN Application of a thin layer of Clear Fluorescence (CL-F) over the entire surface. (max. 0,2 mm)
- DE Eine dünne Schicht Clear Fluorescence (CL-F) wird über den ganzen Dentinkörper geschichtet. (max. 0,2 mm)
- FR Appliquer une fine couche de Clear Fluorescence (CL-F) sur toute la surface (max. 0,2 mm).
- IT Applicazione di un sottile strato di Clear Fluorescence (CL-F) sull'intera superficie (max. 0,2 mm).

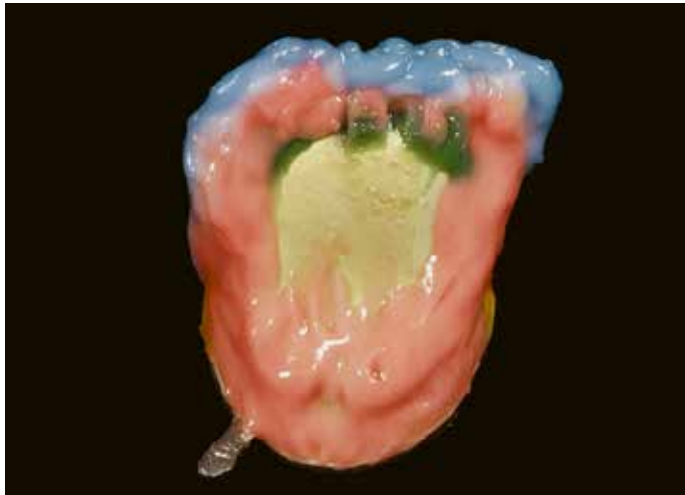


- EN Enamel (E) and / or Translucent (T) are applied on top of the Clear Fluorescence (CL-F) up to the final shape.
- DE Enamel (E) und / oder Translucent (T) Materialien werden in der endgültigen Form auf die Clear Fluorescence (CL-F) Schichtung aufgetragen.
- FR Appliquer sur la couche Clear Fluorescence (CL-F) l'Email (E) et / ou le Translucent (T).
- IT Viene applicato Enamel (E) e/o Translucent (T) sopra allo strato di Clear Fluorescence (CL-F) fino ad ottenere la forma finale.

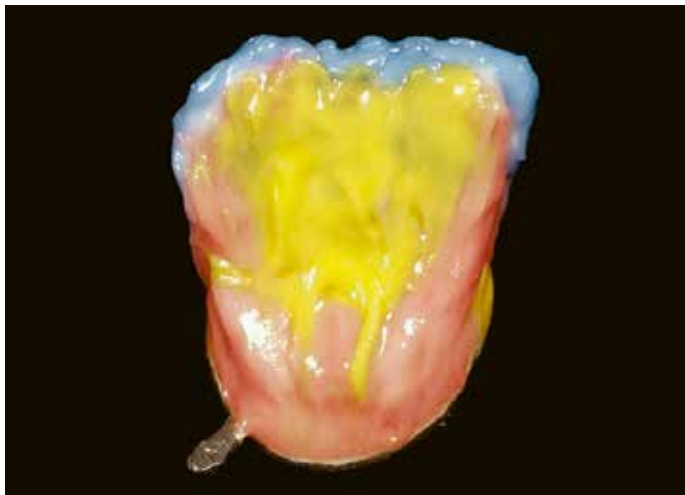


- EN Final labial build up.
- DE Die komplette, labiale Schichtung.
- FR Montage vestibulaire final.
- IT Stratificazione finale nell'area labiale.

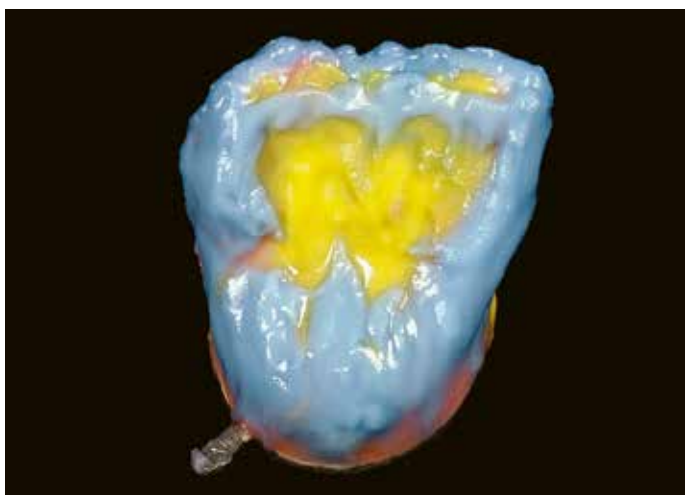
- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN The marginal ridges are lined with the same Dentin mixture.
- DE Die Randleisten werden mit der gleichen Dentinmasse geschichtet.
- FR Les crêtes marginales sont réalisées avec le même mélange de Dentine.
- IT I bordi marginali vengono rivestiti con la stessa miscela di Dentin.



- EN The palatal fossa of the restoration is covered with the high chroma INside material.
- DE Die palatinale Fläche wird mit sehr hochchromatischen INside-Massen ausgefüllt.
- FR La fosse palatine de la restauration est recouverte avec un matériau INside à haut degré de saturation.
- IT La fossa palatale del restauro viene ricoperta con il materiale INside ad elevato croma.

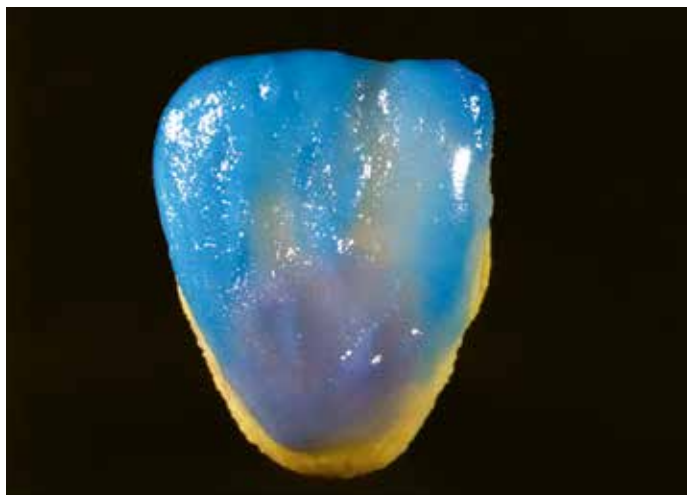


- EN Final oral build up with the same Enamel (E) mixture that has been used on the labial side.
- DE Die endgültige palatinale Schichtung erfolgt mit der für die labiale Fläche verwendeten Schneidmasse (E).
- FR Le montage final se fait avec le même mélange d'Email (E) que celui qui a été utilisé sur la face vestibulaire.
- IT Stratificazione palatale finale con la stessa miscela di Enamel (E) utilizzata sul versante labiale.

- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN The restoration is fixed following the firing parameters of the 1st Dentin firing (see firing instructions). The fired ceramic surface shows a slight gloss.
- DE Die fertiggeschichtete Restauration wird mit den Brennparametern für den 1. Dentinbrand gebrannt (s. Brennanleitung). Die gebrannte Restauration zeigt einen leichten Glanz auf.
- FR La restauration est fixée suivant les paramètres de cuisson de la 1^{ère} Dentine (voir tableau). La surface de la céramique cuite apparaît légèrement brillante.
- IT Il restauro viene fissato seguendo i parametri di cottura per il primo strato di Dentin (consultare le istruzioni per la cottura). La superficie in ceramica cotta è leggermente lucida.



- EN The proximal areas are supplemented with the same material used for the Dentin / Enamel layering. The restoration is finally adjusted using Enamel Transparent materials. Cervical Translucent (CT) can be used as an alternative for the Dentin / Enamel layering.
- DE Die approximalen Bereiche werden mit den gleichen Massen wie bei der Dentin- / Schneideschichtung aufgefüllt und die Restauration mit Schneide- und Transpamassen komplettiert. Cervical Translucent (CT) kann als Alternative für die Dentin- / Schneideschichtung gebraucht werden.
- FR Les zones proximales sont ajoutées avec le même matériau que celui utilisé pour la couche Dentine / Email. La restauration est finalement ajustée avec un matériau Enamel Transparent. Cervical Translucent (CT) peut être utilisé comme alternative à la couche Dentine / Email.
- IT Sulle aree prossimali viene aggiunto lo stesso materiale utilizzato per la stratificazione di Dentin/Enamel. Quindi, il restauro viene rifinito con i materiali Enamel Transparent. In alternativa alla stratificazione di Dentin/ Enamel, si può utilizzare Cervical Translucent (CT).



- EN Completed "GC Initial" restoration after glazing. Application of individualized characterizations with ceramic stains* is possible.
- DE Fertige "GC Initial" Restauration nach dem Glanzbrand. Die individuelle Charakterisierung mit keramischen Malfarben* ist möglich.
- FR L'application de caractérisations individuelles avec des colorants céramique* est possible. Restauration "GC Initial" terminée après le glaçage.
- IT Restauro GC Initial dopo glasura. Caratterizzazioni individuali sono possibili con colori ceramici*.

* GC Initial Spectrum Stains / GC Initial INvivo/INSitu Stains

- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



- EN Remove the oxidation layer with disposable, pure 110 μ Al₂O₃ only and with a maximum pressure of 2 bar. Always observe the instructions for use of the corresponding alloy manufacturer. INmetalbond application, see page 30.
- DE Entfernung der Oxydationsschicht nur mit reinem 110 μ Al₂O₃ bei max. 2 bar Druck. Bitte immer die Verarbeitungsanleitung der jeweiligen Legierungshersteller beachten. Anwendung von INmetalbond, siehe Seite 30.
- FR Retirer la couche d'oxydation uniquement avec de l'oxyde d'Alumine pure en 110 μ et sous une pression de 2 bars maximum. Toujours se référer aux instructions du fabricant de l'alliage. Application d'INmetalbond, voir page 30.
- IT Eliminare lo strato di ossidazione solamente con Al₂O₃ puro a 110 μ e con una pressione massima di 2 bar. Osservare sempre le istruzioni per l'uso del fabbricante della rispettiva lega. Applicazione di INmetalbond, vedi pagina 30.

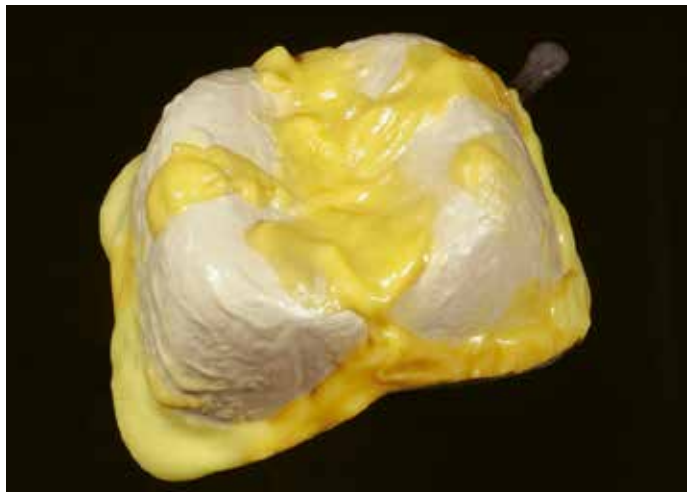


- EN Apply the first Opaque layer (wash) in a very thin layer using a flat brush (Appearance: shiny).
- DE Erste Opakerschicht (wash) mit einem flachen Pinsel in einer sehr dünnen Schicht auftragen (Erscheinungsbild: Glänzend).
- FR Appliquer la première couche d'opaque en très fine épaisseur avec un pinceau plat. (apparence: brillante)
- IT Applicare il primo strato di opaco (wash) in strato molto sottile usando un pennello piatto. (aspetto: lucido)

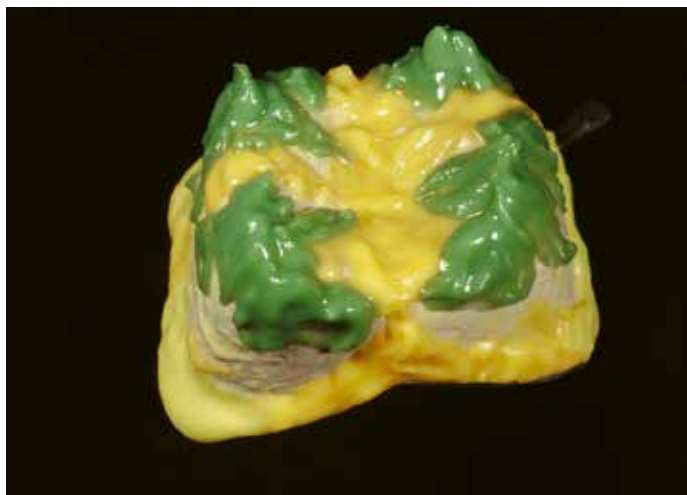


- EN Fired 2nd Opaque layer with Opaque Modifiers, the Opaque layer should have a slightly shiny surface. To change the consistency of Paste Opaque, a special "Paste Opaque Thinner" is available. Only use it in very small quantities.
- DE Fertig gebrannter 2. Opakerbrand, die Oberfläche des Opakers soll leicht glänzend sein. Um die Konsistenz der Pastenopaker anzupassen, ist ein „Pastenopakerverdünner“ erhältlich. Diesen bitte nur in geringen Mengen verwenden.
- FR Cuisson de la 2nd couche d'Opaque avec Opaque Modifier. De petites corrections peuvent s'avérer nécessaires au niveau marginal pour éviter une décoloration grise à cet endroit. Pour changer la consistance de la pâte Opaque, un fluidifiant spécial "Paste Opaque Thinner" est disponible. A n'utiliser qu'en très petites quantités.
- IT Secondo strato di Opaque cotto con Opaque Modifier. Potrebbero essere necessarie alcune piccole correzioni sui margini per evitare che si scoloriscono diventando grigi. Per cambiare la consistenza dell'Opaco in pasta è disponibile uno speciale diluitore „Paste Opaque Thinner“. Va usato in quantità minima.

- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



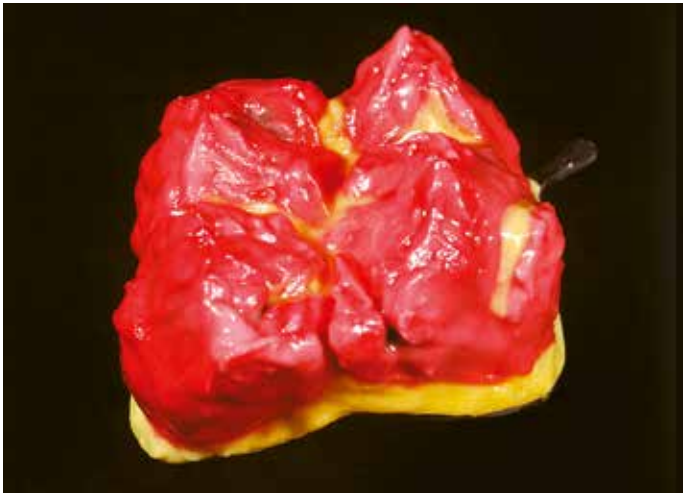
- EN The margins and the occlusal fissures line are covered with the selected INside colour (see colour combination chart).
- DE Die je nach Zahnfarbe empfohlene INside-Masse kann sowohl im marginalen als auch im okklusalen Bereich in der Fissurenlinie aufgetragen werden (s. Farbzordnungstabelle).
- FR Les marges et les fonds de sillons sont recouverts d'une teinte INside (voir tableau de combinaison des teintes).
- IT I margini e la linea delle fessure occlusali vengono coperti con il colore prescelto di INside (consultare il grafico delle combinazioni cromatiche).



- EN Opaqus Dentin (OD) or Fluo Dentin, FD-91 – FD-93, is applied on the occlusal light refraction areas (see colour combination chart).
- DE Opaqus Dentin (OD) oder Hochfluoreszenzdentin, FD-91 – FD-93, werden auf die Lichtbrechnungskantenbereiche aufgetragen (s. Farbzordnungstabelle).
- FR Appliquer Opaqus Dentin (OD) ou Fluo Dentin, FD-91 – FD-93 sur les zones occlusales, pour la réflexion de la lumière (voir tableau de combinaison des teintes).
- IT Viene applicato Opaqus Dentin (OD) o Fluo Dentin, FD-91 – FD-93, sulle aree occlusali che riflettono la luce (consultare il grafico delle combinazioni cromatiche).



- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata

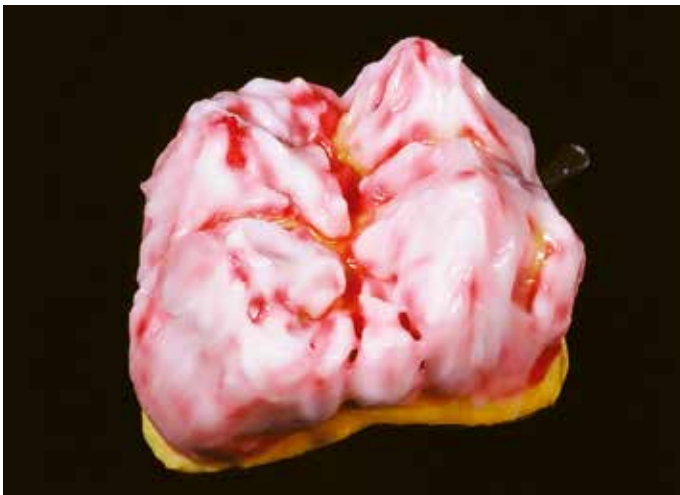


- EN Standard Dentin powder is applied in its final form. The Dentin layering is built up in relatively thin layers due to the fact that these materials all possess a higher chroma level.
- DE Der Dentinkörper wird Schritt für Schritt zur endgültigen Form aufmodelliert. Die Dentinschichtung erfolgt abschnittsweise in relativ dünner Schichtstärke, da alle Dentinmassen eine hohe Farbsättigung aufweisen.
- FR La poudre Dentine Standard est montée dans sa forme finale. Cette couche de Dentine est montée en fines épaisseurs car ces matériaux possèdent un haut niveau de saturation.
- IT Viene applicata della normale polvere di Dentin nella forma finale. La stratificazione di Dentin viene eseguita con strati relativamente sottili in quanto tutti questi materiali possiedono un livello di croma superiore.

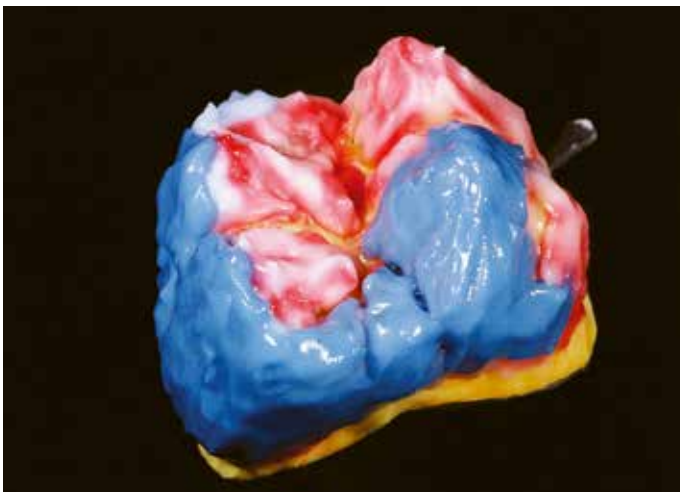
- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



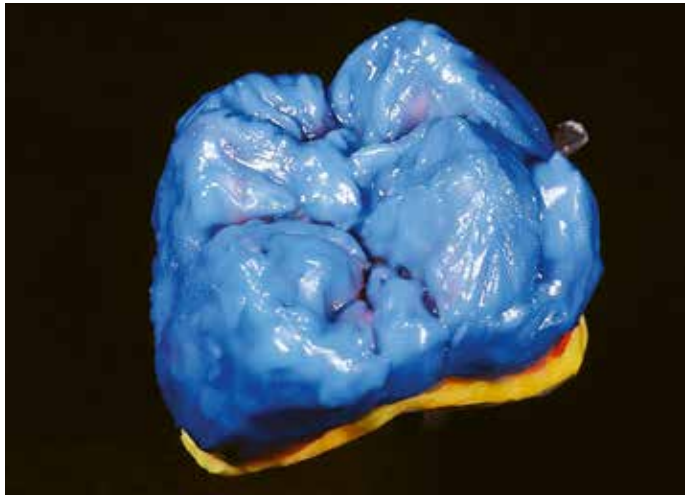
- EN This Dentin base is now covered with Clear Fluorescence material, CL-F. This layer is 0,2 mm in depth and is a copy of human dentition.
- DE Der Dentin-Grundkörper wird mit glasklar fluoreszierender CL-F Masse überzogen. Die Schichtstärke beträgt ca. 0,2 mm und imitiert das Sklerose-Dentin des natürlichen Zahnes.
- FR Cette base de Dentine est ensuite recouverte de Clear Fluorescence CL-F. Cette couche de 0,2 mm d'épaisseur reproduit la dent naturelle.
- IT Questa base di Dentin viene ora coperta con il materiale Clear Fluorescence, CL-F. Questo strato ha una profondità di 0,2 mm ed è una riproduzione della dentizione umana.



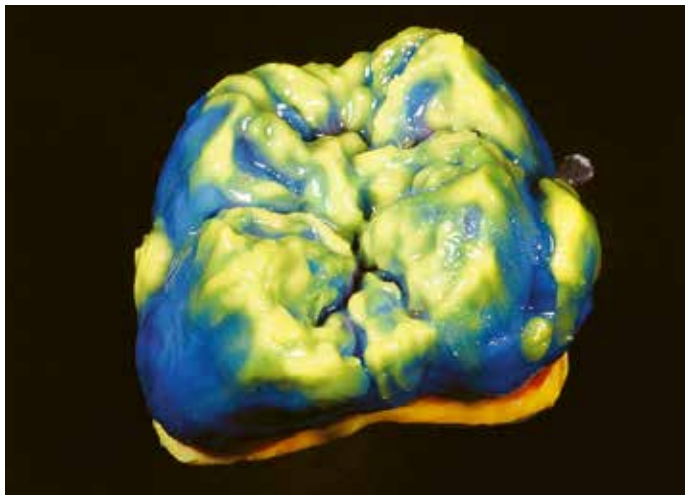
- EN Enamel (E) and / or Translucent (T) are applied on top of the Clear Fluorescence layer up to the occlusal contacts of the antagonists.
- DE Enamel (E) und / oder transluzente (T) Materialien werden bis auf die Höhe der Okklusionsebene des Antagonisten auf die Clear Fluorescence Schichtung aufgetragen.
- FR Appliquer Enamel (E) et / ou Translucent (T) sur la couche de Clear Fluorescence pour réaliser les contacts occlusaux avec l'antagoniste.
- IT Enamel (E) e/o Translucent (T) vengono applicati sopra lo strato di Clear Fluorescence fino ai contatti occlusali degli antagonisti.



- EN Standardized build up procedure
- DE Standardisierte Schichttechnik
- FR Procédure classique de montage
- IT Procedura di stratificazione standardizzata



EN The occlusal plane of the articulator should be raised slightly, (approx. 0,2 mm) in order to build up the final morphology with EO-15. The use of this versatile special Enamel is crucial to creating depth in the build up, because of its ability to imitate the natural reflection of the Dentin in the incisal and occlusal edges.



DE Durch eine leichte Anhebung der Okklusionsebene im Artikulator (ca. 0,2 mm), wird die endgültige Ausformung der morphologischen Struktur mit EO-15 fertig gestellt. Mit dieser vielseitig verwendbaren Spezialschneide wird die natürliche Reflexion des Dentins in den Kantenbereichen des Schmelzes imitiert und ist mitentscheidend für die natürliche Tiefenentwicklung.

FR Le plan occlusal sur articulateur doit être effectué en retrait (approx. 0,2 mm) afin de réaliser en EO-15, la morphologie finale. L'utilisation de cet Email spécial est déterminante pour créer la profondeur du fait de sa capacité à imiter la réflexion naturelle de la Dentine (bord incisal et occlusal).

IT Il piano occlusale dell'articolatore dovrebbe essere sollevato leggermente (circa 0,2 mm) per stratificare la morfologia finale con EO-15. L'uso di questo speciale smalto versatile (Enamel) è fondamentale per creare profondità nella stratificazione in quanto è in grado di riprodurre la riflessione naturale della Dentina sui bordi incisali e occlusali.



EN GC Initial – Colour Combination Chart
 DE GC Initial – Farbzuordnungstabelle
 FR GC Initial – Tableau de combinaison des teintes
 IT GC Initial – Schemi delle combinazioni cromatiche

EN GC Initial INSide – Field of application and reference chart
 DE GC Initial INSide – Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle
 FR GC Initial INSide – Champ d'application et références
 IT GC Initial INSide – Campo di applicazione e schema di riferimento

EN Primary Dentin / High Chromatic Dentin Colours
 DE Primärdentin / Chromadentin Farben
 FR Dentine à haut degré de saturation
 IT Dentina Primaria / Colori dentali altamente cromatici

EN Mamelon / Incisal colours
 DE Mamelon / Inzisal Farben
 FR Mamelon / Couleurs incisales
 IT Colori per mammelloni / incisali

SHADE GROUP FARBGRUPPE GROUPE DE TEINTES GRUPPO CROMATICO	SHADES FARBEN TEINTES COLORI	"INSIDE" REFERENCE "INSIDE" REFERENZ RÉFÉRENCES "INSIDE" RIFERIMENTO "INSIDE"
A-shades A-Farben Teintes A Colori A	A1, A2	IN-44 Sand
	A3	IN-44 Sand
		IN-42 Terracotta
	A3.5, A4	IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
B-shades B-Farben Teintes B Colori B	B1, B2	IN-43 Sun
	B3	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B4	IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
C-shades C-Farben Teintes C Colori C	C1, C2	IN-51 Olive
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
D-shades D-Farben Teintes D Colori D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

SHADE GROUP FARBGRUPPE GROUPE DE TEINTES GRUPPO CROMATICO	SHADES FARBEN TEINTES COLORI	"INSIDE" REFERENCE "INSIDE" REFERENZ RÉFÉRENCES "INSIDE" RIFERIMENTO "INSIDE"
Light tooth shades Helle Zahnfarben Teintes lumineuses Colori chiari	A1, A2, A3 – B1, B2 C1, C2 – D2	IN-44 Sand
		IN-41 Flamingo
		IN-43 Sun
		IN-44 Sand
		IN-51 Olive
Warm tooth shades Warme Zahnfarben Teintes sombres Colori caldi	A3.5, A4 – B3, B4 C3, C4 – D3, D4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-47 Sienna
		IN-50 Curry
		IN-51 Olive

EN GC Initial – Colour Combination Chart DE GC Initial – Farbzuordnungstabelle FR GC Initial – Tableau de combinaison des teintes IT GC Initial – Schemi delle combinazioni cromatiche

EN GC Initial INside – Field of application and reference chart

DE GC Initial INside – Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle

FR GC Initial INside – Champ d'application et références

IT GC Initial INside – Campo di applicazione e schema di riferimento

EN Approximal / Cervical / Oral colours

DE Approximal / Cervical / Oral Farben

FR Proximale / Cervicale / Vestibulaire et linguale

IT Colori per aree prossimali/cervicali/orali

SHADE GROUP FARBGRUPPE GROUPE DE TEINTES GRUPPO CROMATICO	SHADES FARBEN TEINTES COLORI	"INSIDE" REFERENCE "INSIDE" REFERENZ RÉFÉRENCES "INSIDE" RIFERIMENTO "INSIDE"
A-shades A-Farben Teintes A Colori A	A1, A2, A3	IN-42 Terracotta
		IN-44 Sand
	A3.5, A4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
B-shades B-Farben Teintes B Colori B	B1, B2	IN-49 Maracuja
		IN-43 Sun
	B3, B4	IN-47 Sienna
		IN-47 Sienna
		IN-48 Kurkuma
C-shades C-Farben Teintes C Colori C	C1, C2	IN-50 Curry
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
D-shades D-Farben Teintes D Colori D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

EN High Fluorescence Dentin
Field of application and reference chart

DE Hochfluoreszenzdentine
Einsatzgebiete und Empfehlungstabelle

FR Dentine à haut degré de fluorescence
Champ d'application et références

IT Dentina ad elevata fluorescenza
Campo di applicazione e schema di riferimento

FD-91

- As a base for very bright shades
Als Basis für sehr helle Zahnfarben
Comme base pour des teintes très brillantes
Come base per colori molto brillanti
- As a base for "bleached colours"
Als Basis für "bleached Farben"
Comme base pour des teintes "blanches"
Come base per "colori biancastri"
- Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2
Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2
Vitapan Classique A1 / B1 / C1 / D2
Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2

FD-92

- As a base for standard B-shades
Als Basis für Standard B-Zahnfarben
Comme base pour des teintes Standard-B
Come base per i colori B standard

FD-93

- As a base for standard A-shades
Als Basis für Standard A-Zahnfarben
Comme base pour des teintes Standard-A
Come base per i colori A standard
- For standard C and D colours - FD-93 mixed with IN-51
Für Standard C- und D-Farben - FD-93 gemischt mit IN-51
Pour couleurs Standard C et D / FD-93 mélangé avec IN-51
Per i colori C e D standard / FD-93 miscelato con IN-51

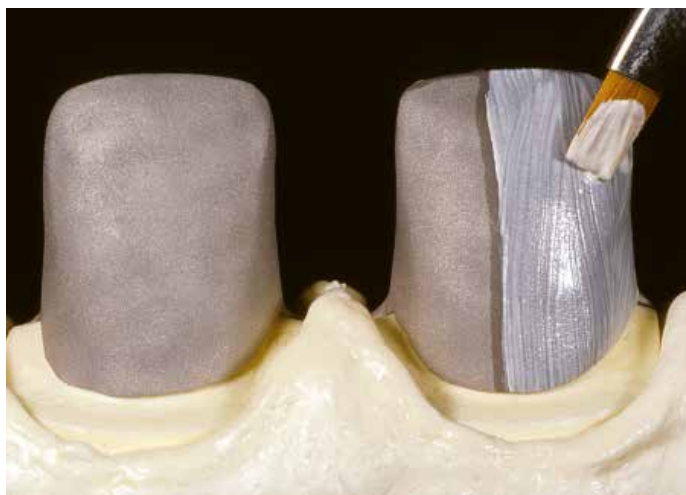
EN GC Initial – Colour Combination Chart DE GC Initial – Farbzuordnungstabelle FR GC Initial – Tableau de combinaison des teintes IT GC Initial – Schemi delle combinazioni cromatiche

- EN GC Initial Shoulder Porcelain Reference chart
- DE GC Initial Schultermassen Empfehlungstabellen
- FR GC Initial céramique d'épaulement (Shoulder porcelain) Tableaux des références
- IT GC Initial Ceramica per spalle Tabella Referenze

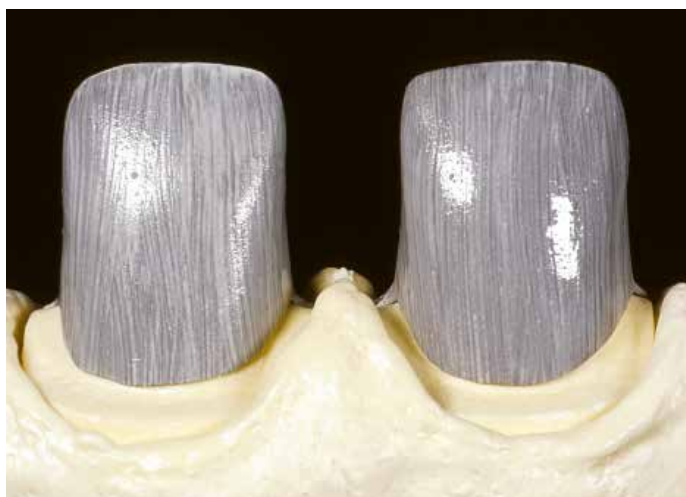
SHADES FARBEN TEINTES TINTE	REFERENCE REFERENZ RÉFÉRENCES RIFERIMENTO
A1	ST-31
A2	ST-31 + ST-36 (90% / 10%)
A3	ST-31 + ST-36 (80% / 20%)
A3,5	ST-31 + ST-36 (50% / 50%)
A4	ST-36
B1	ST-30 + ST-32 (50% / 50%)
B2	ST-30 + ST-32 (20% / 80%)
B3	ST-32
B4	ST-32 + ST-33 (50% / 50%)
C1	ST-30 + ST-35 (50% / 50%)
C2	ST-30 + ST-35 (30% / 70%)
C3	ST-30 + ST-35 (20% / 80%)
C4	ST-35
D2	ST-31 + ST-35 (70% / 30%)
D3	ST-31 + ST-35 (50% / 50%)

- EN The Shoulder Opaque SO-37 should be used as a first basic layering at the border frame / tooth shoulder. The percentages used in this list can vary depending on the thickness of the total ceramic shoulder. **BASIC RULE:** The thinner the total ceramic shoulder, the more high chroma shoulder powders should be used. Furthermore, all shoulder powders can be mixed with the INside powders to intensify or to individualize the shoulder shades until a maximum of 20% INside powders of this total mixture. In this case the final temperature of shoulder firing should be reduced by 10°C to 20°C, depending on the amount of INside powders mixed with the shoulder porcelain.
- DE Die Schulteropakmasse SO-37 sollte grundsätzlich als Primärauftrag im Übergangsbereich Gerüst / Zahnstumpf (Schulter) unterlegt werden. Die angegebenen Zugehörigkeiten bzw. Beimengungen beziehen sich auf den Vitapan Classical® Farbring. Die Prozentangaben sind abhängig von der Stärke der zu brennenden Keramikschulter. **FAUSTREGEL:** Je dünner eine Keramikschulter gestaltet werden muß, desto höher sollte die Beimengung von stärker chromatisierten Schultermassen sein. Alle Schulterkeramikmassen können darüber hinaus zur farblichen Individualisierung bzw. Intensivierung mit den INside-Massen gemischt werden. Maximum 20% INside-Massen können beigemischt werden. Die Brenntemperatur der ST-Keramikmassen sollte in diesem Fall um 10°C – 20°C abgesenkt werden. (je nach beigefügter Menge der INside-Massen).
- FR Le Shoulder Opaque SO-37 peut être utilisé comme première couche de base aux bords de la structure / épaulement de la dent. Les pourcentages utilisés dans cette liste peuvent varier en fonction de l'épaisseur totale de l'épaulement céramique. **REGLE DE BASE:** Plus l'épaulement total est fin, plus il est préférable d'utiliser une poudre d'épaulement au chroma élevé. Par ailleurs, toutes les poudres d'épaulement peuvent être mélangées avec les poudres INside pour intensifier ou individualiser les teintes d'épaulement avec un maximum de 20% de poudres INside dans le mélange total. Dans ce cas, la température finale de cuisson de l'épaulement doit être réduite de 10°C à 20°C, en fonction de la quantité de poudre INside mélangée avec la céramique d'épaulement.
- IT L'opaco per spalla SO-37 può essere usato come primo strato di base al bordo struttura / spalla del dente. Le percentuali indicate in questa lista possono variare a seconda dello spessore totale della ceramica per spalla. **REGOLA DI BASE:** più sottile è lo strato totale della spalla più devono essere usate masse spalla ad alto croma, inoltre, tutte le polveri delle masse spalle possono essere miscelate con le polveri INside, per intensificare o individualizzare le tinte spalle, fino a una percentuale massima del 20 % di INside nella miscela complessiva. In questo caso la temperatura finale di cottura delle spalle deve essere ridotta da 10° a 20° a seconda della quantità di polvere INside miscelata con la ceramica per spalla.

EN Multi-chromatic build up procedure
 DE Polychrome Schichttechnik
 FR Procédure de montage multi chromatique
 IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN Reduced metal frame on the shoulder for optimal light transmission at the margins. Refer to page 7 for Powder Opaque appearance. INmetalbond application, see page 30.
 DE Reduziertes Metallgerüst im Stufenbereich für optimale Lichtdurchflutung im marginalen Bereich. Weiteres zum Pulveropaker finden Sie auf Seite 7. Anwendung von INmetalbond, siehe Seite 30.
 FR Réduire la chape métallique avant l'épaulement pour une transmission optimale de la lumière au niveau des bords. Se référer à la page 7 pour l'apparence de la poudre Opaque. Application d'INmetalbond, voir page 30.
 IT Struttura metallica ridotta sulla spalla per una trasmissione della luce ottimale sui margini. Vedi pagina 7 per l'aspetto dell'Opaco in polvere. Applicazione di INmetalbond, vedi pagina 30.



- EN Apply the first Opaque layer (wash) in a very thin layer using a flat brush (Appearance: shiny - photo = Paste Opaque application). Refer to page 7 for Powder Opaque appearance.
 DE Erste Opakerschicht (wash) mit einem flachen Pinsel in einer sehr dünnen Schicht auftragen (Erscheinungsbild : Glänzend - Foto: Pastenopaker Anwendung). Weiteres zum Pulveropaker finden Sie auf Seite 7.
 FR Appliquer la première couche d'opaque en très fine épaisseur avec un pinceau plat. (apparence: brillante - photo = application Pâte Opaque). Se référer à la page 7 pour l'apparence de la poudre Opaque.
 IT Applicare il primo strato di opaco (wash) in strato molto sottile usando un pennello piatto. (aspetto: lucido - foto = Applicazione dell'Opaco in Pasta). Vedi pagina 7 per l'aspetto dell'Opaco in polvere.



- EN Fired 2nd Opaque layer with Opaque Modifiers, the Opaque layer should have a slightly shiny surface. To change the consistency of Paste Opaque, a special "Paste Opaque Thinner" is available. Only use it in very small quantities. Refer to page 7 for Powder Opaque appearance.
 DE Fertig gebrannter 2. Opakerbrand, die Oberfläche des Opakers soll leicht glänzend sein. Um die Konsistenz der Pastenopaker anzupassen, ist ein „Pastenopakerverdünner“ erhältlich. Diesen bitte nur in geringen Mengen verwenden. Weiteres zum Pulveropaker finden Sie auf Seite 7.
 FR Cuire la seconde couche d'Opaque avec un Opaque Modifier, l'Opaque devrait avoir une surface légèrement brillante. Pour changer la consistance de la pâte Opaque, un fluidifiant spécial "Paste Opaque Thinner" est disponible. A n'utiliser qu'en très petites quantités. Se référer à la page 7 pour l'apparence de la poudre Opaque.
 IT Una volta cotto il secondo strato di Opaque con i modificatori Opaque Modifier, lo strato di opaco dovrebbe presentare una superficie leggermente lucida. Per cambiare la consistenza dell'Opaco in pasta è disponibile uno speciale diluente „Paste Opaque Thinner“. Va usato in quantità minima. Vedi pagina 7 per l'aspetto dell'Opaco in polvere.

- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN First ceramic shoulder build up with a thin layer of high fluorescence Opaque shoulder material.
- DE Die Schultermassenschichtung beginnt mit einem schmalen Streifen, weißlicher, hochfluoreszierender und Opaker-Schultermasse.
- FR Premier montage de l'épaulement en fine couche avec un matériau Opaque Shoulder à haute fluorescence.
- IT Prima stratificazione della spalla in ceramica con uno strato sottile di materiale per spalla Opaque ad elevata fluorescenza.



- EN 2nd shoulder firing, towards the margin line, is carried out with a more translucent shoulder porcelain, ST, to allow light transmission through the gingiva.
- DE Zur Präparationsgrenze hin werden beim 2. Schulterbrand transparente Schultermassen verwendet, um einen möglichst hellen Gingivalsaum sicherzustellen.
- FR 2nd cuisson de l'épaulement ; la ligne marginale est réalisée avec une céramique d'épaulement translucide (ST) pour permettre la transmission de la lumière à travers la gencive.
- IT La seconda cottura della spalla, verso la linea marginale, viene eseguita con una porcellana per spalla più traslucida, ST, per consentire la trasmissione della luce attraverso la gengiva.



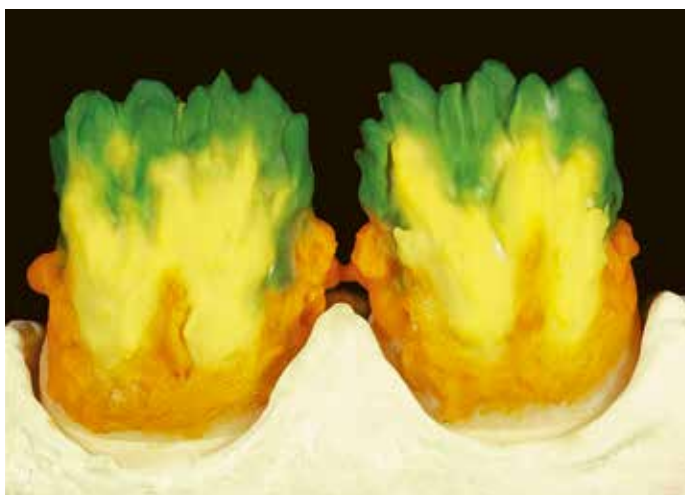
- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN The ceramic shoulder after firing.
- DE Die Keramikstufe nach dem Korrekturbrand.
- FR La céramique après cuisson de l'épaulement.
- IT La spalla in ceramica dopo la cottura.



- EN Opaqus Dentin (OD) or Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) is applied on the incisal border of the coping towards the incisal edge.
- DE Opaqus Dentin (OD) oder Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) wird über die inzisale Lichtbrechungskante geschichtet.
- FR Appliquer Opaqus Dentin (OD) ou Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) sur le bord incisal.
- IT Viene applicato Opaqus Dentin (OD) oppure Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) sul bordo incisale della cappetta verso il margine incisale.



- EN The margins and the body part of the crown are covered with the selected INside colours (see colour combination chart).
- DE Der marginale und noch frei liegende opakisierte Bereich, wird mit den gewünschten INside-Massen überdeckt (s. Farbzordnungstabelle).
- FR Recouvrir les bords et la partie centrale de la couronne avec les teintes INside (voir tableau de combinaison des teintes).
- IT I margini e il corpo della corona vengono coperti con i colori prescelti di INside (consultare lo schema delle combinazioni cromatiche).

- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



EN Standard Dentin powder is mixed with 10% of INside powder (see colour combination chart) and very thinly applied (about 50% of the usual thickness).

DE Die Standard Dentine werden durch eine 10% Beimischung der zugehörigen INside-Massen (s. Farbuordnungstabelle) sehr hochchromatisch ausgelegt in einer, sehr flachen Schichtungsweise. Die Schichtstärke beträgt hier 50% weniger als gewohnt.

FR La poudre Dentine Standard est mélangée avec 10% de poudre INside (voir tableau de combinaison des teintes) et appliquée très finement (épaisseur d'environ 50% d'une couche usuelle de Dentine).

IT La polvere standard di Dentin viene miscelata con un 10% di polvere di INside (consultare lo schema delle combinazioni cromatiche) e applicata in strati molto sottili (circa il 50% dello spessore consueto).



EN Dentin is applied in its final form. This way of working allows a true-to-nature build up procedure of the Transpa / Enamel layering.

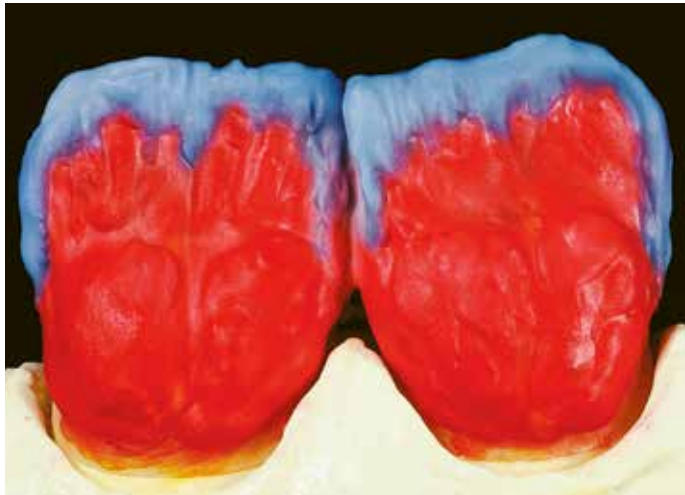
DE Der Dentinkörper wird in die endgültige Form gebracht. Diese Vorgehensweise erlaubt einen nahezu naturidentischen Aufbau der Transpa- / Schneideschichtung.

FR Cette façon de travailler permet une procédure de montage de la couche Transpa / Enamel proche du naturel. La Dentine est appliquée dans sa forme finale.

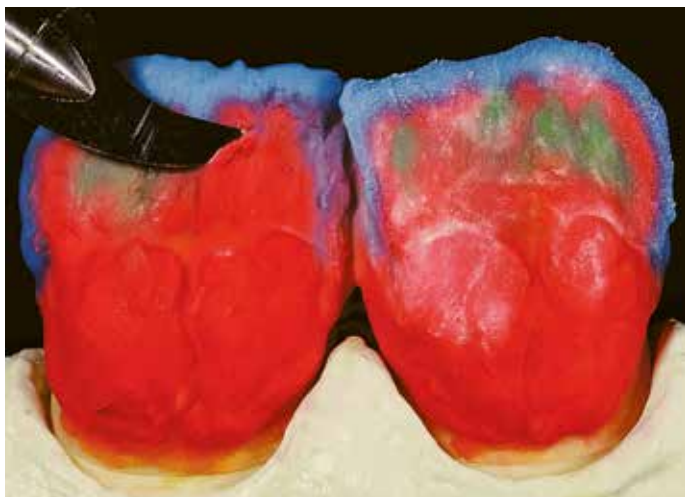
IT Dentin viene applicato nella forma finale. Questo metodo di lavoro permette di realizzare una procedura di stratificazione dall'effetto naturale per la stratificazione di Transpa / Enamel.



- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN By means of this Transpa / Enamel layering, the incisal, approximal end form has been created.
- DE Mit dieser Transpa- / Schneideschichtung wird die inzisale, approximale Ausformung festgelegt.
- FR Créer avec une couche de Transpa / Enamel, les formes incisales et proximales finales.
- IT Con questa stratificazione di Transpa / Enamel si è realizzata la forma finale delle aree incisali e prossimali.



- EN By means of a "cut-back", the incisal part is reduced up to the Opaqus Dentin layering or Fluo Dentin layering.
- DE Das inzisale Drittel wird durch ein "cut-back" bis auf die Opaqus Dentin-Schicht, bzw. Fluo-Dentin Schicht, reduziert.
- FR Au moyen d'une découpe, la partie incisale est réduite au niveau de la couche de Opaqus Dentin ou de Fluo Dentin.
- IT Tramite un „cut-back“, la parte incisale viene ridotta fino allo strato di Opaqus Dentin o allo strato di Fluo Dentin.



- EN The reduced area is reconstructed with FD-91 in the desired Mamelon structure. This is a very important point for colour synchronization of different base structures placed next to each another.
- DE Die reduzierte Fläche wird mit FD-91 in einer Mamelonstruktur überschichtet. Ein sehr wichtiger Bestandteil bei der farblichen Gleichschaltung, unterschiedlicher, nebeneinander liegender Gerüstmaterialien.
- FR La zone réduite est reconstruite avec du Fluo Dentin (FD-91) à l'emplacement des Mamelons. Il s'agit là d'un point très important pour la synchronisation des différentes structures de base placées les unes après les autres.
- IT L'area ridotta viene ricostruita con FD-91 in una struttura di mammellone. Questo è un punto molto importante per la sincronizzazione cromatica di diverse strutture di base poste l'una accanto all'altra.

- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN Displaying the colour intensity of the Mamelon structure is realized with ceramic stains* (see GC Initial MC system colour chart).
- DE Die Einstellung der Farbintensität der Mamelon-Struktur wird mit INside-Massen oder mit keramischen Malfarben* realisiert (siehe GC Initial MC System Farbkarte).
- FR Le niveau d'intensité de la couleur de la structure Mamelon est défini par les colorants céramique* (voir tableau des teintes du système GC Initial MC).
- IT L'intensità della colorazione dei mammellonati è stata realizzata con colori ceramici* (vedi GC Initial MC Tabella Colori).

* GC Initial Spectrum Stains / GC Initial INvivo/INsitu Stains



- EN This base is now covered with clear, fluorescence material, CL-F. This layer is 0,2 mm in depth and is a copy of human dentition.
- DE Der Dentinkörper wird mit glasklar fluoreszierender CL-F Masse überzogen. Die Schichtstärke beträgt ca. 0,2 mm und kopiert so den Aufbau eines natürlichen Zahnes.
- FR Cette base est alors recouverte d'une couche d'une épaisseur de 0,2 mm de Clear Fluorescence (CL-F) pour reproduire la dent naturelle.
- IT Ora questa base viene coperta con un materiale trasparente e fluorescente, CL-F. Questo strato ha una profondità di 0,2 mm ed è una riproduzione della dentizione umana.



- EN The Enamel layering starts with applying blue or grey Enamel Opal (EOP3 / EOP4) in the incisal and / or approximal area.
- DE Die Schneideschichtung beginnt mit dem Unterlegen von bläulichen oder gräulichen Opalschneiden (EOP3 / EOP4) im inzisalen bzw. approximalen Bereich.
- FR La couche d'Email commence par l'application, sur la zone incisale et / ou proximale, de la teinte Enamel Opal bleue ou grise (EOP3 / EOP4).
- IT La stratificazione di Enamel inizia con l'applicazione di Enamel Opal (EOP3 / EOP4) blu o grigio nell'area incisale e/o prossimale.

- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN The Enamel / Transpa layering, where special incisal and transparent are alternatively placed next to another (e.g. E-58, TO, EOP-2, CL-F).
- DE Bei der Schneide-Wechselschichtung werden unterschiedlich transluzente Schneide und Transpamassen nebeneinander gelegt (z.B. E-58, TO, EOP-2, CL-F).
- FR La couche Enamel / Transpa est constituée de teintes spéciales incisales et transparentes placées alternativement les unes à coté des autres. (ex: E-58, TO, EOP-2, CL-F).
- IT Stratificazione di Enamel / Transpa, dove il materiale speciale per incisali e il materiale speciale trasparente vengono posti alternativamente l'uno accanto all'altro (ad esempio E-58, TO, EOP-2, CL-F).



- EN The final contouring is made out of a mixture of Enamel Opalescence (EOP) and standard Enamel (E). Depending on the age of the patient, the translucent level of the Enamel layer can be modified with TN, TO & CL-F. To create the milky white incisal contour, EO-15 should be used.
- DE Die endgültige Formgebung erfolgt immer durch eine Mischung von 10-30% von Opal (EOP-1-4/Booster) und Standardschneiden (E). Abhängig vom Alter des Patienten wird die Transparenz der Schneideschichtung durch Zugabe von TN, TO & CL-F gesteuert. Für die Nachbildung des inzisalen Saumes und weißlicher Schmelzrisse stellt EO-15 eine einfache und effektive Hilfe dar.
- FR Le contourage final est un mélange de Enamel Opalescence (EOP) et Enamel standard (E). Le niveau de translucidité de la couche d'émail peut être modifié, en fonction de l'âge du patient, avec TN, TO & CL-F. Pour créer un aspect blanc laiteux au niveau incisal, l'EO-15 peut être utilisé.
- IT La definizione finale dei contorni viene realizzata con una miscela di Enamel Opalescence (EOP) e di Enamel (E) standard. A seconda dell'età del paziente, è possibile modificare il livello di traslucenza dello strato di Enamel utilizzando TN, TO e CL-F. Per creare un contorno incisale bianco latte si usa EO-15.



- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



EN The palatal fossa of the restoration is covered with a high-chroma INside colour (see colour combination chart).

DE Die palatinale (orale) Schichtung erfolgt mit einer deutlich stärker farbgesättigten Schicht aus dem INside-Massensortiment (siehe Farbzusammenstellungstabelle).

FR La surface palatine de la restauration est recouverte d'un matériau à haut degré de saturation, l'INside (IN) (voir tableau de combinaison des teintes).

IT La fossa palatale della ricostruzione viene coperta con un colore INside a croma elevato (consultare lo schema delle combinazioni cromatiche).



EN The oral marginal ridges are lined with standard Dentin (D) and Enamel (E) material.

DE Die orale Randleistenstruktur erfolgt mit Standarddentin (D) und wird anschließend mit Schneidemasse (E) überschichtet.

FR Les bords marginaux sont soulignés avec les matériaux standards Dentine (D) et Enamel (E).

IT I bordi marginali palatali vengono rivestiti con un materiale standard Dentin (D) o Enamel (E).



- EN Multi-chromatic build up procedure
- DE Polychrome Schichttechnik
- FR Procédure de montage multi chromatique
- IT Procedura di stratificazione policromatica



- EN The final functional contouring of the oral side is done with Enamel Occlusal (EO-15).
- DE Die abschließende funktionelle Formgebung der oralen Struktur erfolgt mit Enamel Occlusal (EO-15).
- FR Le contourage final de la face palatine est effectué en Enamel Occlusal (EO-15).
- IT La definizione finale dei contorni funzionali sul lato palatale viene eseguita con Enamel Occlusal (EO-15).



- EN The result of an always returning layering system.
- DE Das Ergebnis einer sich immer wiederholenden Schichtsystematik.
- FR Le résultat après cuisson du montage par bandes (layering system).
- IT Il risultato di un sistema di stratificazione sempre affidabile.



EN Firing Instructions
 DE Brennanleitung
 FR Tableau de cuisson
 IT Istruzioni per la cottura



	PREHEATING TEMP. STARTTEMPERATUR TEMP DE PRÉCHAUFFAGE TEMP DI PRERISCALDO	DRYING TIME TROCKNUNGSZEIT TEMPS DE SÉCHAGE TEMPO DI ASCIUGATURA	RAISE OF TEMP. TEMPERATURANSTIEG ÉLEVATION EN DEGRÉS/MIN. INCREMENTO DI TEMP.	VACUUM VAKUUM VIDE VUOTO	FINAL TEMP. ENDTEMPERATUR TEMPÉRATURE FINALE TEMPERATURA FINALE	HOLDING TIME HALTEZEIT TEMPS DE MAINTIEN TEMPO DI MANTENIMENTO	APPEARANCE ERSCHEINUNGSBILD APPARENCE ASPETTO
	Refer to the alloy manufacturer's instructions Je nach Angaben des Legierungsherstellers Se référer aux instructions du fabricant de l'alliage Consultare le istruzioni del fabbricante della lega						
Oxidation Oxidbrand Oxydation Ossidazione 1 st Paste Opaque Firing* Washbrand* (Pastenopaker) 1 ^{ère} Cuisson pâte Opaque* Prima cottura dell'opaco in pasta*	550°C	6 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	960°C* 940°C	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido
1 st Powder Opaque Firing* Washbrand* (Pulveropaker) 1 ^{ère} Cuisson de la poudre Opaque* Prima cottura Opaco in polvere*	600°C	2 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	960°C* 940°C	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido
2 nd Paste Opaque Firing Opakerbrand (Pastenopaker) 2 nd Cuisson pâte Opaque Seconda cottura dell'opaco in pasta	550°C	6 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	930°C	1 min	Slightly shining Leicht glänzend Légèrement brillante Leggermente lucido
2 nd Powder Opaque Firing Opakerbrand (Pulveropaker) 2 nd Cuisson de la poudre Opaque Seconda cottura Opaco in polvere	600°C	2 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	930°C	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido
1 st and 2 nd Shoulder Firing 1. und 2. Schulterbrand Cuisson de l'Epaulement Prima e seconda cottura spalla	550°C	2 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	930°C	1 min	Slightly shining Leicht glänzend Légèrement brillante Leggermente lucido
1 st Dentin Firing 1. Dentinbrand 1 ^{ère} Cuisson de Dentine Prima cottura Dentina	580°C	6 min	55°C/min	Yes Ja Oui Sì	890°C	1 min	Slightly shining Leicht glänzend Légèrement brillante Leggermente lucido
2 nd Dentin Firing Korrekturbrand 2 nd Cuisson de Dentine Seconda cottura Dentina	580°C	6 min	55°C/min	Yes Ja Oui Sì	880°C	1 min	Slightly shining Leicht glänzend Légèrement brillante Leggermente lucido
Glaze Firing Glanzbrand Cuisson de glaçage Cottura di autolucenza	600°C	2 min	55°C/min	---	890°C	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido
Glaze firing with glaze powder Glanzbrand mit Glasur Cuisson de glaçage avec glaze Cottura per lucidatura con polvere di glasura	480°C	2 min	45°C/min	---	850°C** 860°C - 880°C***	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido
Correction powder firing Korrekturmasse-Brand Cuisson de la masse de correction Cottura polvere di correzione	450°C	4 min	45°C/min	Yes Ja Oui Sì	770°C	1 min	Shining Glänzend Brillante Lucido

EN *Advised temperature when firing on NPA (Non Precious Alloys)

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

***GC Initial Spectrum Stains

DE *Empfohlene Temperatur beim Brennen von NEM (Nichtedelmetallen).

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

***GC Initial Spectrum Stains

FR *Température conseillée pour cuisson d'alliages non précieux (NPA).

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

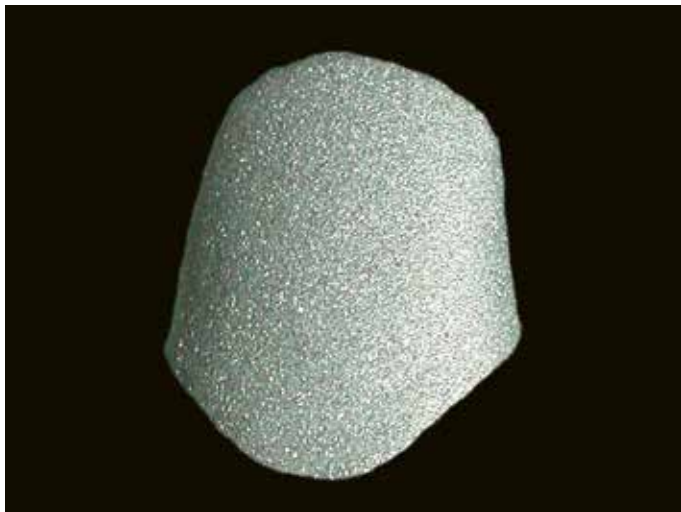
***GC Initial Spectrum Stains

IT *Temperatura consigliata quando si cuoce su leghe non preziose.

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

***GC Initial Spectrum Stains

- EN Related Products – INmetalbond
- DE Vergleichbare Produkte – INmetalbond
- FR Produits liés – INmetalbond
- IT Prodotti collegati – INmetalbond



- EN Thin layer bonder between alloy and ceramic. The INmetalbond avoids degassing of metal oxides during various firings and neutralizes differences in CTE. The metal framework should be prepared according to the manufacturer's instructions.
- DE Eine dünne Zwischenschicht zwischen Legierung und Keramik. Der INmetalbond neutralisiert die Entgasung der Metalloxide und dient als WAK-Puffer. Das Gerüst wird nach Herstellerangaben vorbereitet.
- FR Fine épaisseur de liant entre l'alliage et la céramique Le INmetalbond évite à l'alliage de dégazer pendant les différentes cuissons et neutralise les différences de CET. Le travail de l'alliage doit être préparé suivant les indications du fabricant.
- IT Sottile strato di bonder fra lega e ceramica. INmetalbond evita il degassaggio degli ossidi metallici durante le varie cotture e neutralizza le differenze dei CET. La struttura metallica deve essere trattata seguendo le indicazioni del fabbricante della lega.



- EN Stir before using. Apply the bonder in a thin layer but mask the framework complete. Important: Do not moisten dried Bonder. Close the cap after using.
- DE Vor dem Gebrauch gut durchrühren. Mit einem Pastenopakerpinsel wird der Bonder dünn aber deckend aufgetragen. Wichtig: Ausgetrockneter Bonder darf nicht wieder angefeuchtet werden. Nach dem Gebrauch Deckel schließen.
- FR Mélangez le produit avant utilisation. Appliquez le liant en fines épaisseurs pour masquer le support. Important : ne pas dessécher le liant. Fermez le pot après usage.
- IT Agitare prima dell'uso. Applicare il bonder in uno strato sottile ma tale da mascherare completamente la struttura metallica. Importante : Non riuniformare il Bonder essiccato. Chiudere il tappo dopo l'uso.

	PREHEATING TEMP. STARTTEMPERATUR TEMP. DE PRÉCHAUFFAGE TEMP. DI PRERISCALDO	DRYING TIME TROCKNUNGSZEIT TEMPS DE SÉCHAGE TEMPO DI ASCIUGATURA	RAISE OF TEMP. TEMPERATURANSTIEG ÉLEVATION EN DEGRÉS/MIN. INCREMENTO DI TEMP.	VACUUM VAKUUM VIDE VUOTO	FINAL TEMP. ENDTEMPERATUR TEMPERATURE FINALE TEMPERATURA FINALE	HOLDING TIME HALTEZEIT TEMPS DE MAINTIEN TEMPO DI MANTENIMENTO	APPEARANCE ERSCHEINUNGSBILD APPARENCE ASPETTO
	Refer to the alloy manufacturer's instructions Je nach Angaben des Legierungsherstellers Se référer aux instructions du fabricant de l'alliage Consultare le istruzioni del fabbricante della lega						
Oxidation Oxidbrand Oxydation Ossidazione							
Bonder	550°C	6 min	80°C/min	Yes Ja Oui Sì	980°C	1 min	Slightly shining Leicht glänzend Légèrement brillante Leggermente lucido

- EN Related Products – INmetalbond
- DE Vergleichbare Produkte – INmetalbond
- FR Produits liés – INmetalbond
- IT Prodotti collegati – INmetalbond



- EN The Bonder has a yellowish, slight shiny surface.
Note: The colour of the fired bonder depends on the alloys compounds. When using non precious alloys with the INmetalbond, the Opaque washbake does not need to be increased by 20°C.
- DE Der Bonder weist nach dem Brennen ein gelbliches, leicht glänzendes Erscheinungsbild auf.
Hinweis: Je nach Legierungszusammensetzung kann sich die Farbe des gebrannten Bonders ändern. Bei Verwendung von Nichtedelmetallen braucht der Opaker-Washbrand nicht mit um 20°C erhöhter Temperatur durchgeführt zu werden.
- FR Le liant présente une surface légèrement brillante et tirant sur le jaune.
Note: la couleur du liant dépend de la composition de l'alliage. Quand on utilise un alliage non précieux avec le INmetalbond il n'est pas nécessaire d'augmenter la température de 20°C.
- IT Il Bonder ha una superficie giallastra e leggermente brillante.
Nota: Il colore del Bonder dopo la cottura dipende dal tipo di componenti della lega. Quando si usano leghe non preziose con Inmetalbond la cottura dell'opaco di base non necessita di essere incrementata di 20 °C.

INITIAL MC GENERAL FIRING INSTRUCTION USING INMETALBOND

	START TEMP. [°C] STARTTEMPERATUR [°C] TEMP. DÉPART [°C] TEMP. DI PRERISCALDO [°C]	DRYING TIME [MIN:SEC] VORTROCKNUNGZEIT [MIN:SEC] TEMPS DE SÉCHAGE [MIN:SEC] TEMPO DI ASCIUGATURA [MIN:SEC]	HEAT RATE [°C/MIN] AUßERZIRATE [°C/MIN] MONTÉE EN TEMPÉRATURE [°C/MIN] INCREMENTO DI TEMP. [°C/MIN]	RELEASE VACUUM RELEASE VACUUM VIDE RILASCIO DEL VUOTO	FIRING TEMP. [°C] BRENNTEMPERATUR [°C] TEMPÉRATURE DE CUISSON [°C] TEMPERATURA DI COTTURA [°C]	HOLDING TIME [MIN:SEC] HALTZEIT [MIN:SEC] TEMPS DE MAINTIEN [MIN:SEC] TEMPO DI MANTENIMENTO [MIN:SEC]	VACUUM [HPA] VAKUUM [HPA] VIDE [HPA] VUOTO [HPA]	EXTENDED COOLING LANGZEITABKÜHLUNG REFROIDISSEMENT RAFFREDDAMENTO LENTO
INmetalbond	550	06:00	80	Yes	980	01:00	50	–
Wash Opaque / Wash-Brand / Wash Opaque / Opaco in pasta 1	550	06:00	80	Yes	940	01:00	50	–
Paste Opaque / Pasteopaker / Paste Opaque / Opaco in pasta 2	550	06:00	80	Yes	930	01:00	50	–
Dentine Firing 1 / Dentin-Brand 1 / Dentine, 1 ^{re} cuisson / Prima cottura Dentina	580	06:00	55	Yes	890	01:00	50	–
Dentine Firing 2 / Dentin-Brand 2 / Dentine, 2 ^{me} cuisson / Seconda cottura Dentina	580	06:00	55	Yes	880	01:00	50	–
Glaze Firing (without Stain/Glaze) Glanzbrand (ohne Malfarben / Glasurmasse) Cuisson de glaçage (sans Stain/Glaze) Cottura di autolucidezza	600	02:00	55	No	890	01:00	–	–
Glaze Firing (with Stain/Glaze) Glanzbrand (mit Malfarben / Glasurmasse) Cuisson de glaçage (avec stains) Cottura per lucidatura con polvere di glasura	480	02:00	45	No	850	01:00	–	–
Correction / Korrekturbrand / Correction / Cottura polvere di correzione	450	04:00	45	Yes	770	01:00	50	–

- EN The above mentioned firing parameters are only guidelines and therefore always need to be adjusted to the firing furnace and its correct functionality. Most important is to obtain the right firing result. These firing parameters can only be used as guidelines.
- DE Die oben angegebenen Brennparameter sind Richtwerte, die stets dem jeweils verwendeten Brennofen und der Situation des Ofens angeglichen werden müssen. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass diese Information nur als Richtlinie gilt.
- FR Les paramètres de cuisson mentionnés ci-dessus sont des valeurs indicatives et doivent donc toujours être ajustés au four et à sa correcte fonctionnalité. Le plus important est d'obtenir des résultats de cuisson justes. Ces paramètres de cuisson peuvent uniquement servir de lignes directrices.
- IT I summenzionati parametri di cottura sono solo indicazioni generali e devono perciò essere sempre adattati in funzione del forno e del suo corretto funzionamento. Il punto importante è l'ottenimento di una corretta cottura. Questi parametri di cottura possono essere usati solo come indicazioni generali.

- EN Related products – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- DE Vergleichbare Produkte – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- FR Produits liés – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- IT Prodotti collegati – GC Initial IQ • Fluo Crystals



- EN Cast or CAD/CAM made metal frameworks are finished using tungsten carbide metal burs or ceramic-bonded grinding instruments and oxidized according to alloy manufacturer's instructions.
- DE Das gegossene oder CAD/CAM hergestellte Metallgerüst wird mit Hartmetallfräsern oder keramisch gebundenen Schleifkörpern ausgearbeitet und nach Angabe des Legierungsherstellers oxidiert.
- FR Les armatures métalliques coulées ou CAD/CAM sont finies avec des fraise en carbure, tungstène, métal ou fraise diamantée avec liant non contaminant puis oxydées selon les recommandations des fabricants d'alliages.
- IT Le strutture realizzate per fusione, o con il CAD/CAM, vengono rifinite usando frese al carburo di tungsteno o con strumenti per rifinitura a legante ceramico e ossidate secondo le istruzioni del fabbricante della lega.



- EN Apply the first Opaque layer (wash) with the GC Initial MC Paste Opaques in a thin layer using a flat brush. Before firing fluorescent crystals are applied on the Opaque surface.
- DE Erste Opaquerschicht (wash) mit den GC Initial MC Pastenopakern und einem flachen Pinsel in einer dünnen Schicht auftragen. Auf den noch nicht gebrannten Opaker werden hochfluoreszierende Streukristalle aufgebracht.
- FR Appliquer la première couche Opaque (lait d'opaque) avec une pâte Opaque GC Initial MC Paste en fine couche avec un pinceau plat. Avant la cuisson les « Fluo Crystals» sont appliqués sur la surface Opaque.
- IT Applicare il primo strato di opaco (whash) usando gli opachi di GC Initial MC in strato sottile con un pennellino piatto. Prima di cuocere si applicano i cristalli fluorescenti Fluo Crystal sulla superficie dell'opaco.

- EN Related products – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- DE Vergleichbare Produkte – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- FR Produits liés – GC Initial IQ • Fluo Crystals
- IT Prodotti collegati – GC Initial IQ • Fluo Crystals



- EN After firing these Fluo Crystals are the base for a very important equal layer of the 2nd Opaque firing.
- DE Nach dem Brand bilden die „Fluo Crystals“ die Grundlage für die sehr wichtige, gleichmäßige Schichtstärke des 2. Opakerbrandes.
- FR Après cuisson ces “Fluo Crystals” constituent la base pour une couche uniforme très importante de la 2nde cuisson d’Opaque.
- IT Dopo la cottura, questi cristalli fluorescenti Fluo Crystal sono la base per applicare uno strato analogo di opaco per la seconda cottura, che è molto importante.



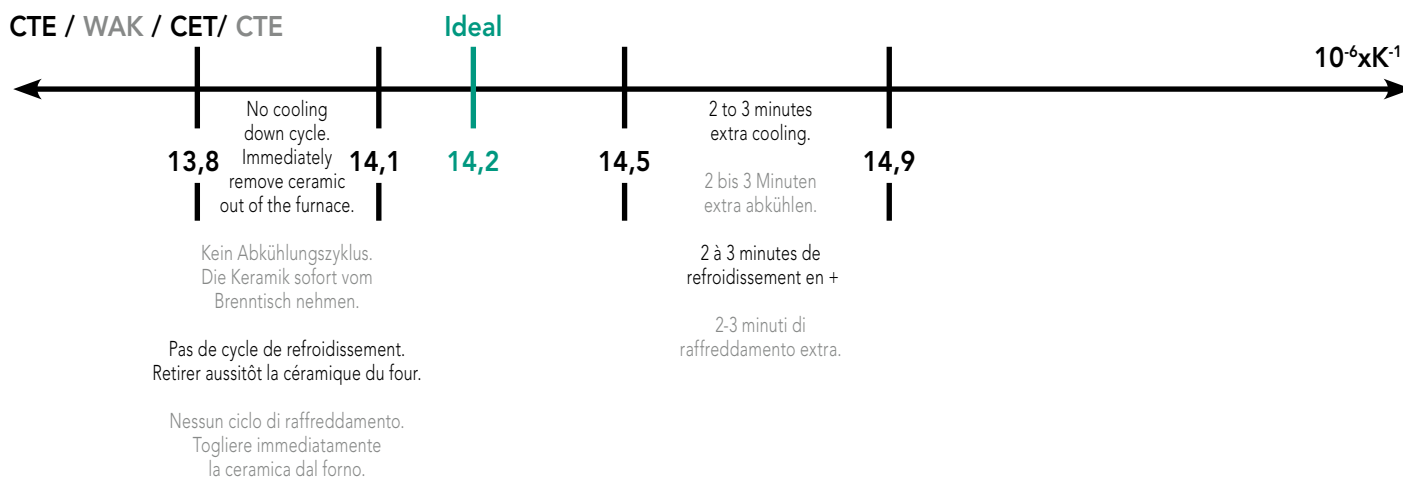
- EN Fire 2nd Opaque layer as usual. The Opaque layer should have a slightly shiny surface. For more details on the GC Press-over Concept, please refer to the GC Initial IQ Technical Manual.
- DE Der 2. Opakerbrand. Die Oberfläche des Opaquers soll leicht glänzend sein. Genauere Informationen zum GC Press-over-Konzept finden Sie in der technischen Gebrauchsanweisung zu GC Initial IQ.
- FR Cuire la 2nd couche Opaque comme d’habitude. La couche d’Opaque doit apparaître légèrement brillante. Pour plus de détails sur le concept GC Press-over, merci de vous référer au mode d’emploi du GC Initial IQ.
- IT Cuocere il secondo strato di opaco come di consueto. Lo strato di opaco deve avere una superficie leggermente brillante. Per maggiori dettagli sul concetto GC Press-over fare riferimento al Manuale Tecnico GC Initial IQ.

EN Physical Properties & Shelf Life
 DE Physikalische Eigenschaften & Haltbarkeitsdauer
 FR Propriétés physiques et Péréemption
 IT Proprietà fisiche & Scadenza

PROPERTIES / EIGENSCHAFTEN PROPRIETÉS / PROPRIETÀ	MEASURE / MASSEINHEIT MESURE / UNITÀ DI MISURA	VALUE / WERT VALEUR / VALORE		NORM / NORM NORME / NORMA
1 st Dentin Firing 1. Dentinbrand 1 ^{ère} Cuisson de Dentine Prima cottura Dentin	°C	890		
CTE WAK CET CTE (25-500°C)	Firings / Brände / Cuisson / Cotture	2	4	
	10 ⁻⁶ ×K ⁻¹	13,1	13,3	
Glass Transforming temperature Glastransformationspunkt Température de transformation du verre Temperatura di trasformazione del vetro	°C	575		-
Solubility Löslichkeit Solubilité Solubilità	µg/cm ²	25		Max. 100
Density Dichte Densité Densità	g/cm ²	2,52		-
Flexural Strength Biegefestigkeit Résistance à la flexion Resistenza a flessione	MPa	84		Min. 50
Average Particle Size µm Mittlere Korngröße µm Taille moyenne des particules µm Dimensione media delle particelle µm	D 50%	25		-
Bonding Strength Haftverbund Force d'adhésion Forza di legame	MPa	50		Min. 25
Ceramic Type Keramiksorte Type de céramique Tipo di ceramica	N=Nature / S=Synthetic Glass N=Natura / S=Synthetic Glass N= Naturelle / S=Synthétique N= Natura / S=Vetro sintetico	N/S		-

PRODUCT DESCRIPTION / PRODUKT DESCRIPTION DU PRODUIT / DESCRIZIONE PRODOTTI	SHELF LIFE / HALTBARKEIT PEREMPTION / SCADENZA
GC Initial MC Powders	10 years / Jahre/ ans / anni
GC Initial MC Paste Opaque & Paste Opaque Modifiers	5 years/ Jahre/ ans / anni
GC Initial Connector Paste	5 years/ Jahre/ ans / anni
GC INmetalbond	5 years/ Jahre/ ans / anni
GC Initial Modelling Liquids & Shoulder Liquids	4 years/ Jahre/ ans / anni
GC Initial Opaque Liquids	4 years/ Jahre/ ans / anni
GC Initial Paste Opaque Thinner	4 years/ Jahre/ ans / anni
GC Initial Spectrum Stains & Glaze Powder / GC Initial INvivo/INsitu Stains & Glaze Powder	10 years / Jahre/ ans / anni
GC Initial Spectrum Stains Glaze-Glaze Paste Liquid / GC Initial INvivo/INsitu Glaze Liquid	4 years/ Jahre/ ans / anni

- EN Alloy list for GC Initial MC
- DE Legierungsliste für GC Initial MC
- FR Liste des alliages pour GC Initial MC
- IT Elenco di leghe per GC Initial MC



EN GC Initial MC is a veneering ceramic for all types of precious and non-precious alloys.

Make sure that the CTE of the alloy you use for casting or milling the substructure stays strictly within the range of 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500 °C).

Calibrate your furnace according to the manufacturer's instruction in order to obtain the best results and to be able to make optimal use of the properties.

As each dental ceramic is sensitive to contamination, take care that you work in a clean environment.

DE GC Initial MC ist eine Verblendkeramik für alle Arten von Edelmetall und Nichtedelmetall.

Stellen Sie sicher, daß der WAK der Legierung die Sie gießen oder fräsen in dem WAK Bereich von 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500 °C) liegt.

Kalibrieren Sie Ihren Ofen nach Herstellerangaben um das bestmögliche Ergebnis und die optimalen Eigenschaften zu erzielen.

Da alle Dentalkeramiken empfindlich gegenüber Verunreinigungen sind, achten Sie auf eine saubere Arbeitsumgebung.

FR GC Initial MC est une céramique cosmétique pour tous les types d'alliages précieux et non précieux.

Assurez-vous que le CET de l'alliage utilisé pour la coulée ou le frittage de la structure reste strictement dans la plage de 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500 °C).

Calibrez votre four selon les instructions du fabricant afin d'obtenir les meilleurs résultats et être en mesure de bénéficier de propriétés optimales.

Dans la mesure où toutes les céramiques dentaires sont sensibles à la contamination, travaillez dans un environnement propre.

IT GC Initial MC è una ceramica da veneering per tutti i tipi di leghe preziose e non preziose.

Assicuratevi che il CET della lega che usate per fondere o fresare le sottostrutture sia strettamente compreso nel range fra 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500 °C).

Calibrate il vostro forno secondo le istruzioni del fabbricante così da ottenere i migliori risultati ed essere in grado di utilizzare in modo ottimale tutte le proprietà.

Dato che tutte le ceramiche dentali sono sensibili alla contaminazione, abbiate cura di lavorare in ambiente pulito.



- EN Related products
- DE Verwandte Produkte
- FR Produits liés
- IT Prodotti collegati



GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - V-Shades



GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - Gum Shades



GC Initial Spectrum Stains



GC Initial CAST NP



Master all your challenges

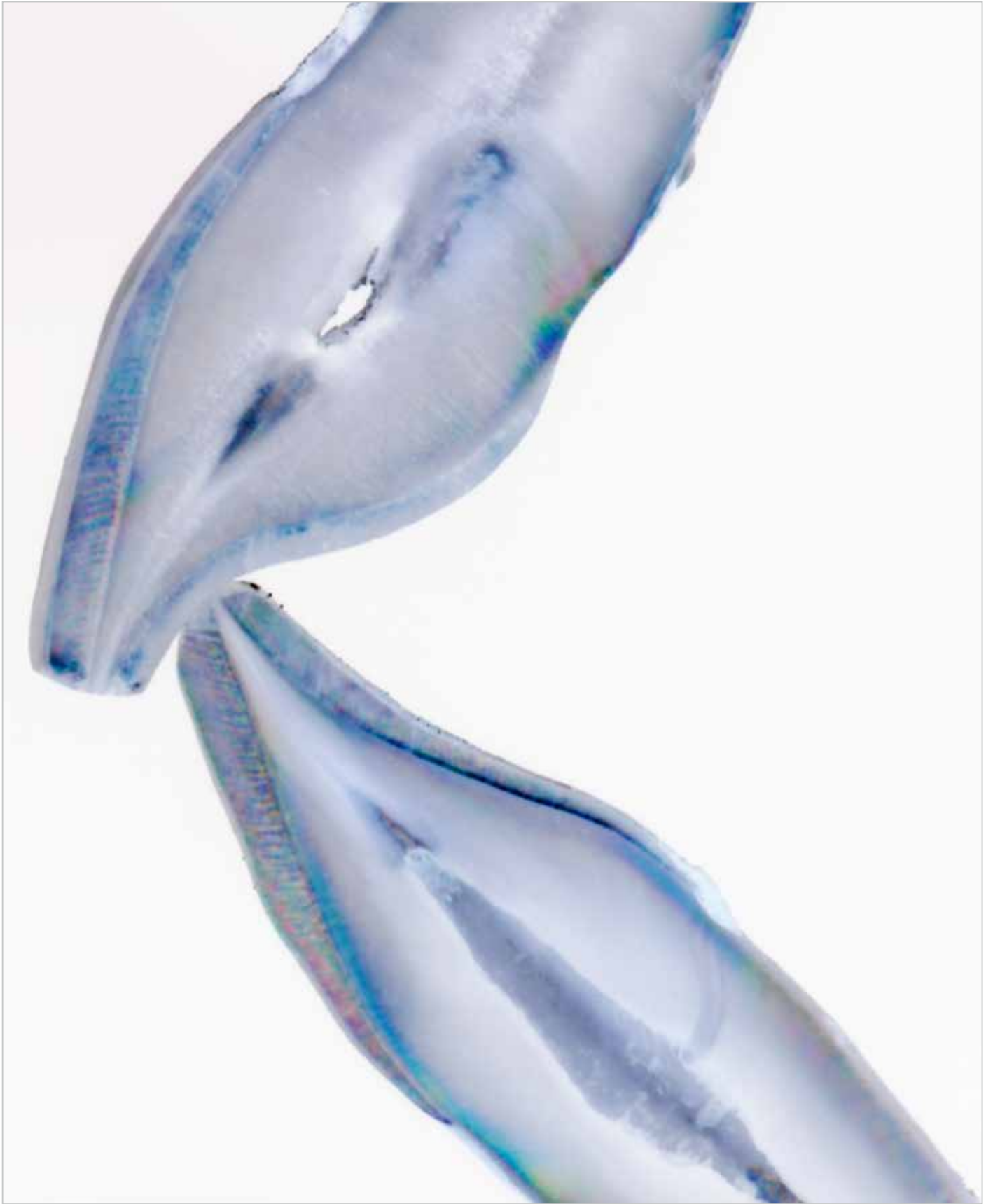


*initial*TM
MC

- ES Manual técnico
- PL Instrukcja techniczna

JUNE 2019

GC



Photoshooting: CDT D. Ibraimi, Switzerland

ES

PL

Índice

Spis treści

Página
/ Strona

Introducción e Indicaciones	Wprowadzenie i zakres stosowania	40
Copiando la naturaleza ...	Naśladować naturę...	41
Tabla de colores	Tabela kolorów	41
Carta de Colores Sistema GC Initial MC	Tabela kolorów systemu GC Initial MC	42
Procedimiento de estratificación estandarizado	Standardowa procedura odbudowy warstwowej	43-47
Diente anterior	Ząb przedni	48-52
Molar	Ząb trzonowy	
GC Initial – Carta de combinación de colores	GC Initial – Tabele kombinacji kolorów	53-55
Procedimiento de estratificación multi-cromática	Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej	56-64
Parámetros de cocción	Instrukcja wypalania	65
Productos relacionados - INmetalbond	Produkty powiązane - Inmetalbond	66-67
Productos relacionados - GC Initial IQ - Fluo Crystals	Produkty powiązane - Fluo Crystals	68-69
Propiedades físicas y caducidades	Właściwości fizyczne i dopuszczalny okres przechowywania	70
Lista de aleaciones compatibles con GC Initial MC	Lista stopów do GC Initial MC	71
Productos relacionados	Produkty powiazane	72

ES Introducción e Indicaciones

PL Wprowadzenie i zakres stosowania

ES Gracias por elegir nuestra cerámica de recubrimiento GC Initial MC.

GC Initial MC es una cerámica de recubrimiento con la norma EN ISO 6872 para el recubrimiento de subestructuras de metales preciosos y no preciosos con un coeficiente de expansión térmica de la subestructura metálica en el intervalo de $13,8 - 14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500 ° C).

También es adecuado para cofias electroformadas y para la técnica de sinterización para crear inlays, onlays y carillas sobre muñones refractarios.

Este manual de uso le dará una idea de lo fácil que es conseguir un resultado estético convincente con una carga de trabajo mínima que pone de relieve las excelentes características de esta cerámica.

Los diferentes tipos de hornos de cerámica pueden variar significativamente en la temperatura de cocción real comparado con la temperatura indicada. Por favor, periódicamente calibre su horno y haga prueba de cocción si es necesario.

PL Dziękujemy za wybór naszego systemu ceramicznego GC Initial MC.

GC Initial MC jest ceramiką do licowania według normy EN ISO 6872 dla ceramik do licowania na podbudowach wykonanych ze stopów metali szlachetnych i nieszlachetnych, których współczynnik rozszerzalności cieplnej mieści się w przedziale $13,8 - 14,9 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (25-500°C). Nadaje się również na podbudowy otrzymywane metodą elektroformingu oraz do wytwarzania wkładów, nakładów i licówek w technice spiekania na matrycy z masy ogniotrwałej.

Niniejsza instrukcja naświetla, jak łatwo można uzyskać przekonujący efekt estetyczny przy minimalnym nakładzie pracy, co dodatkowo wyróżnia doskonałe właściwości tej ceramiki do licowania.

Parametry wypalania podane powyżej są jedynie wskazówkami i dlatego zawsze muszą być dostosowane do użytego do wypalania pieca i jego prawidłowego działania. Najważniejsze jest uzyskanie dobrego rezultatu wypalania. Te parametry wypalania mogą służyć tylko jako ogólne wytyczne.

- ES True-to-nature ...
- PL Naśladować naturę ...



- ES Por medio de una simple estratificación estandarizada, la estética real puede ser reproducida ...
- PL Za pomocą prostej standardowej techniki warstwowej, można odtworzyć naturalną estetykę ...

ES Tabla de colores

PL Tabela kolorów

V-SHADE		A1	A2	A3	A3,5	A4	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4	D2	D3	D4
Paste/Powder Opaque	16	OA1	OA2	OA3	OA3,5	OA4	OB1	OB2	OB3	OB4	OC1	OC2	OC3	OC4	OD2	OD3	OD4
Opacus Dentin	16	ODA1	ODA2	ODA3	ODA3,5	ODA4	ODB1	ODB2	ODB3	ODB4	ODC1	ODC2	ODC3	ODC4	ODD2	ODD3	ODD4
Dentin	16	DA1	DA2	DA3	DA3,5	DA4	DB1	DB2	DB3	DB4	DC1	DC2	DC3	DC4	DD2	DD3	DD4
Clear Fluorescence	1	CL-F															
Enamel	4	E58	E58	E59	E59	E60	E57	E59	E59	E59	E60	E59	E59	E60	E60	E59	E59

ES Carta de Colores Sistema GC Initial MC

PL Tabela kolorów systemu GC Initial MC

Descripción Opis	N de botes Ilość butelek	Color Kod koloru
Opaque	16	OA1-OD4
Opaque Modifier	6	OM-1: White
		OM-2: Olive/Kaki
		OM-3: Ocker/Orange
		OM-4: Yellow/Gold
		OM-5: Red/Brown
		OM-6: Gingival
Opagus Dentin	16	ODA1-ODD4
Opagus Dentin Modifier	2	ODM-1: White
		ODM-2: Yellow/Gold
Dentin	16	DA1-DD4
Fluo Dentin	3	FD-91: Light
		FD-92: Sunset
		FD-93: Sand
Enamel	4	E57-E60
Clear Fluorescence	1	CL-F
Clear Window	1	CL-W
Translucent	2	TN: Translucent Neutral
		TO: Translucent Opal
Translucent Modifier	4	TM-01: Blue
		TM-02: White
		TM-03: Rosa
		TM-04: Yellow
		TM-05: Grey
Enamel Intensive	4	EI-11: Grey
		EI-12: Yellow soft
		EI-13: Orange
		EI-14: Yellow
Enamel Occusal	3	EO-15: White
		EO-16: Yellow Neutral
		EO-17: Violet/Grey
Enamel Opal	5	EOP-1: Bleached White
		EOP-2: White
		EOP-3: Blue
		EOP-4: Grey
		EOP Booster

Descripción Opis	N de botes Ilość butelek	Color Kod koloru
Cervical Translucent	5	CT-21: Light
		CT-22: Yellow Soft
		CT-23: Pale Orange
		CT-24: Yellow
		CT-25: Brown
Shoulder Transpa	7	ST-30: Neutral White
		ST-31: Cream
		ST-32: Light Yellow
		ST-33: Yellow
		ST-34: Pink/Beige
		ST-35: Olive Brown
Shoulder Opaque	3	ST-36: Light Brown
		SO-37: Ivory
		SO-38: Orange
IN side	11	SO-39: Brown
		IN-41: Flamingo
		IN-42: Terracota
		IN-43: Sun
		IN-44: Sand
		IN-45: Havanna
		IN-46: Brasil
		IN-47: Sienna
		IN-48: Kurkuma
		IN-49: Maracuja
		IN-50: Curry
		IN-51: Olive
Glaze	1	GL
Correction Powder	1	COR
Bleach	4	BLD-1: Light
		BLD-2: White
		BLD-3: Xwhite
		BL-E: Bleach enamel
Gum	6	GU: Gum Universal
		GM-23: Base light
		GM-24: Base dark
		GM-34: Intensiv violett
		GM-35: Intensiv cream
		GM-36: Intensiv red

ES Procedimiento de estratificación estandarizado PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES Las estructuras de metal colado son acabadas con fresas de carburo de tungsteno o instrumentos adecuados para desbastar aleaciones para metalcerámica y oxidadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante de la aleación.
- PL Odlane podbudowy metalowe są opracowywane przy użyciu frezów z węgla wolframu lub instrumentów szlifierskich wiązanych ceramiką a następnie oksydowane zgodnie z instrukcją producenta stopu.



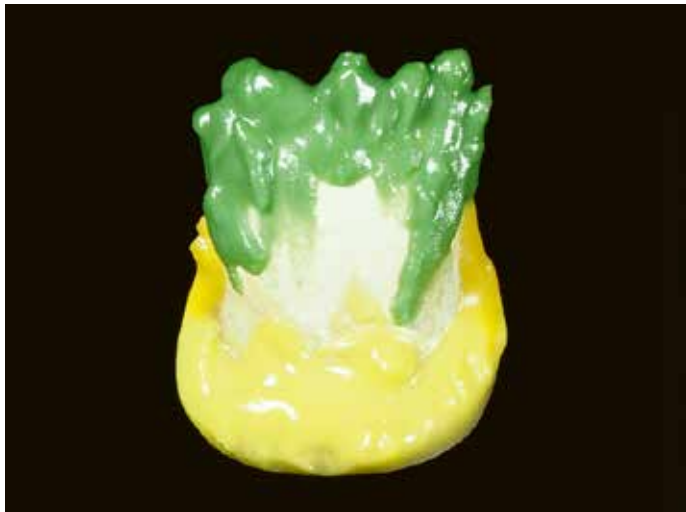
- ES Aplicar la primera capa de opaquer (wash) en una capa fina usando un pincel plano (Apariencia: brillante).
- PL Nałożyć pierwszą warstwę opakera (wash) w bardzo cienkiej warstwie używając płaskiego pędzla (wygląd: błyszczący).



- ES Segunda capa de opaquer con Opaque Modifiers, la capa de opaquer debería tener una superficie ligeramente brillante. Podemos cambiar la consistencia del opaquer en pasta, añadiendo "Paste Opaque Thinner", en cantidades muy pequeñas.
- PL Druga warstwa opakera po wypalaniu z modyfikatorami opakera, warstwa opakera powinna mieć lekko błyszczącą powierzchnię. Aby dopasować konsystencję opakera w paście, dostępny jest specjalny rozcieńczalnik "Paste Opaque Thinner". Należy go stosować tylko w niewielkich ilościach.

ES Procedimiento de estratificación estandarizado

PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES INside, Dentina Primaria, es aplicada en el área cervical y la Dentina Opaca en el borde incisal de la estructura. (ver carta de referencia)
- PL Masa INside, Primary Dentin (zębina pierwotna) jest nałożona w części przyszyjkowej a masa Opaqus Dentin (zębina nieprzezierna - opakerowa) na brzegu siecznym podbudowy (patrz tabela kombinacji kolorów).



- ES Aplicar la dentina en el color correcto.
- PL Nakładanie materiału we właściwym odcieniu zębiny.



- ES Modelado completo de la forma dentaria en dentina.
- PL Kompletna odbudowa warstwowa pożądanej struktury wewnętrznej zębiny.

ES Procedimiento de estratificación estandarizado PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES Aplicación de una capa fina de Clear Fluorescente (CL-F) sobre toda la superficie. (máx. 0,2 mm)
- PL Nakładanie cienkiej warstwy przezroczystej masy Clear Fluorescence (CL-F) na całej powierzchni (max. 0,2 mm).



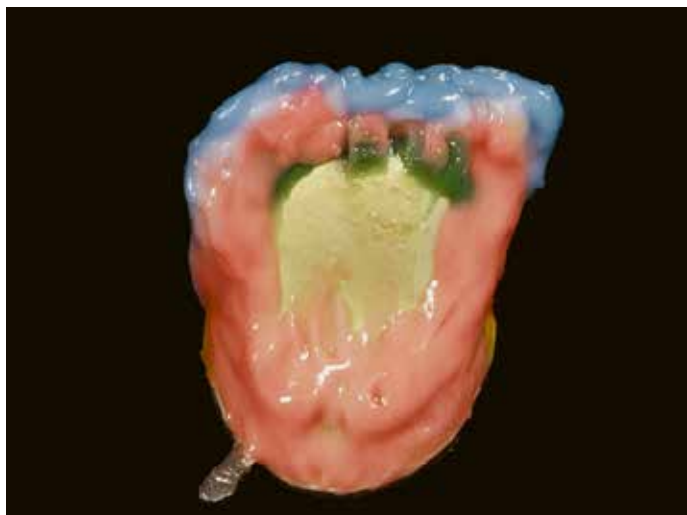
- ES Esmalte (E) y/o Translúcido (T) es aplicado encima del Clear Fluorescence (CL-F) dando la forma final.
- PL Na warstwę przezroczystej masy Clear Fluorescence nakładane są masy szklane Enamel (E) i / lub przeziernie Translucent (T), aż do uzyskania ostatecznego kształtu.



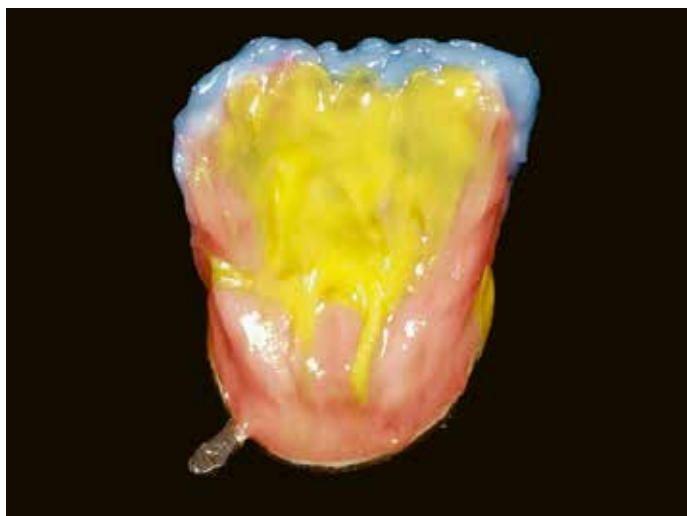
- ES Modelado final labial.
- PL Modelowanie końcowe powierzchni wargowej.

ES Procedimiento de estratificación estandarizado

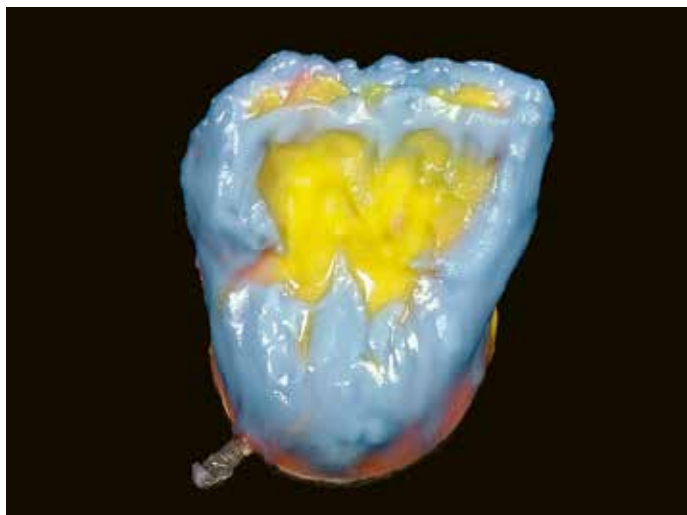
PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES Las crestas marginales son alineadas con la misma mezcla de Dentina.
- PL Listwy brzeżne pokrywane są tą samą masą zębinową.



- ES La fosa palatina es cubierta con el material de alto croma INside.
- PL Zagłębienie powierzchni podniebiennej uzupełnienia wypełniane jest masą INside o wysokim nasyceniu barwy.

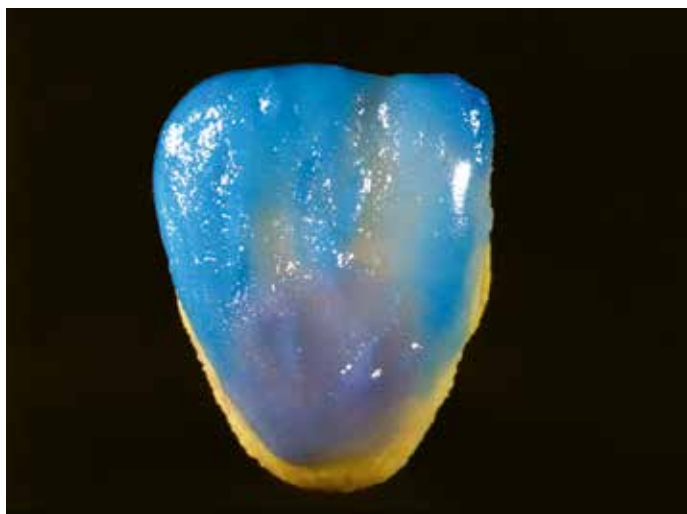


- ES Reconstrucción final con la misma mezcla Esmalte (E) que ha sido usada en la parte labial.
- PL Ostateczne kształtowanie powierzchni językowej tą samą masą szkliwa (E), która była użyta do powierzchni wargowej.

ES Procedimiento de estratificación estandarizado PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES La restauración es fijada según los parámetros de cocción de la 1a Dentina (ver instrucciones de cocción). Después de la cocción la superficie muestra un brillo suave.
- PL Odbudowa jest wypalana zgodnie z parametrami programu wypalania dla pierwszego wypalania dentyny (patrz instrukcje wypalania). Wypalona powierzchnia ceramiki wykazuje lekki połysk.



- ES Las áreas proximales se ajustan con el mismo material usado para la capa de Dentina/Esmalte. La restauración es finalmente ajustada usando esmaltes transparentes. Cervical Translúcido (CT) puede ser usado como una alternativa para la capa Dentina/Esmalte.
- PL Powierzchnie styczne są uzupełniane tym samym materiałem, który był użyty do odbudowy warstwowej zębiny/szkliva. Na koniec odbudowa jest korygowana za pomocą przezroczystych materiałów szklivnych. Jako alternatywa do warstw zębiny/szkliva może być stosowana przezierna masa szyjkowa Cervical Translucent (CT).

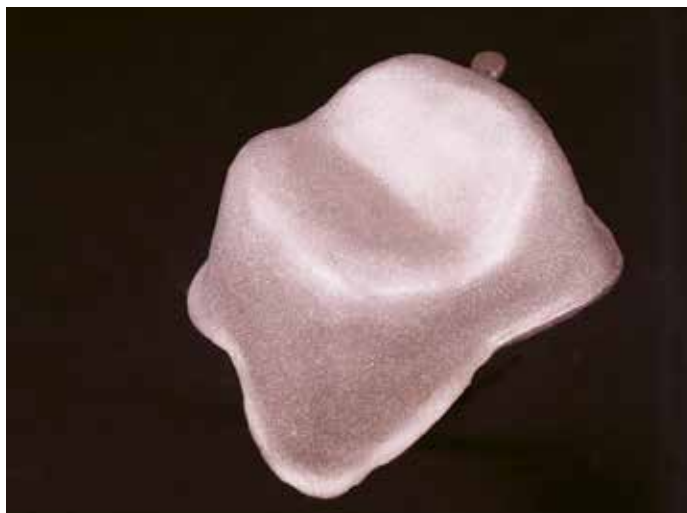


- ES Restauración completada con "GC Initial MC" después del glaseado. Es posible la aplicación de caracterización individualizada con maquillajes* cerámicos.
- PL Ukończona odbudowa „GC Initial MC” po wypalaniu glazury. Możliwe jest wykonanie zindywidualizowanych charakteryzacji z zastosowaniem farb ceramicznych*.

* GC Initial Spectrum Stains / GC Initial INvivo/INsitu Stains

ES Procedimiento de estratificación estandarizado

PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



ES Eliminar la capa de oxidación con Al_2O_3 limpio de $110\mu\text{m}$ con una presión máxima de 2 bares. Siempre tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante de la aleación.

PL Usunąć warstwę tlenkową strumieniem czystego, przeznaczonego tylko do jednokrotnego użycia tlenku glinu Al_2O_3 o średnicy ziaren 110μ i przy maksymalnym ciśnieniu 2 barów. Należy zawsze przestrzegać instrukcji stosowania dołączonej przez producenta używanego stopu. Stosowanie INmetalbond, patrz strona 74.



ES Aplicar la 1ª capa de Opaquer (wash) en una capa muy fina con un pincel plano (Apariencia: brillante).

PL Nałożyć pierwszą warstwę opakera (wash) w bardzo cienkiej warstwie używając płaskiego pędzla (wygląd: błyszczący).



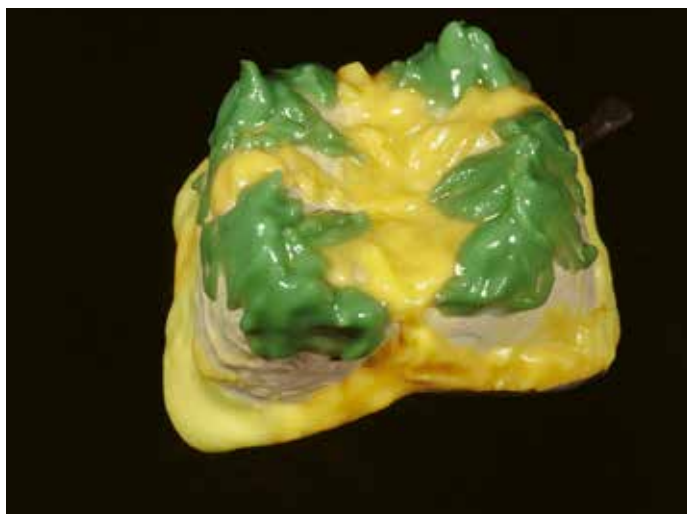
ES 2ª capa de Opaquer con Opaque Modifiers, la capa de opaquer debería presentar una superficie ligeramente brillante. Podemos cambiar la consistencia del opaquer en pasta, añadiendo "Paste Opaque Thinner", en cantidades muy pequeñas.

PL Druga warstwa opakera po wypaleniu z modyfikatorem opakera, warstwa opakera powinna mieć lekko błyszczącą powierzchnię. Aby dopasować konsystencję opakera w paście, dostępny jest specjalny rozcieńczalnik "Paste Opaque Thinner". Należy go stosować tylko w niewielkich ilościach.

ES Procedimiento de estratificación estandarizado PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



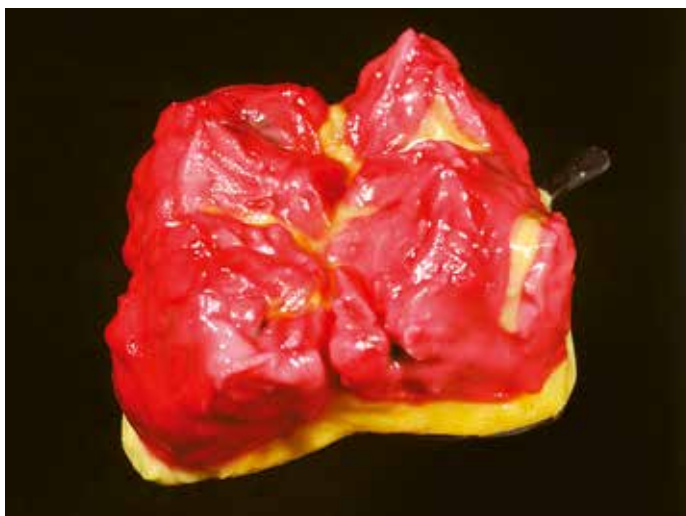
- ES Los márgenes y las fisuras oclusales son cubiertas con el color INside seleccionado (ver carta de combinación de color).
- PL Dobraną do koloru zęba masą wewnętrzną INside pokrywane są zarówno brzegi korony jak i linia bruzd na powierzchni żującej (patrz tabela kombinacji kolorów).



- ES Dentina Opaca (OD) o Fluo Dentin, FD91 – FD-93, es aplicado sobre las áreas oclusales de refracción de la luz (ver carta de combinación de color).
- PL Zębina opakerowa (OD) lub zębina fluorescencyjna, FD-91 – FD-93, nakładana jest na obszary załamania światła powierzchni żującej (patrz tabela kombinacji kolorów).



- ES Procedimiento de estratificación estandarizado
- PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES Modelamos con Dentina estándar para darle la forma final. La capa de Dentina es construida relativamente en una capa fina debido al hecho de que todos estos materiales poseen un mayor croma.
- PL Modelowanie krok po kroku bazowej zębiny aż do uzyskania ostatecznego kształtu. Masy zębinowe nakładane są w stosunkowo cienkich warstwach, ponieważ wszystkie te materiały posiadają wyższy poziom nasycenia barwy.

- ES Procedimiento de estratificación estandarizado
- PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



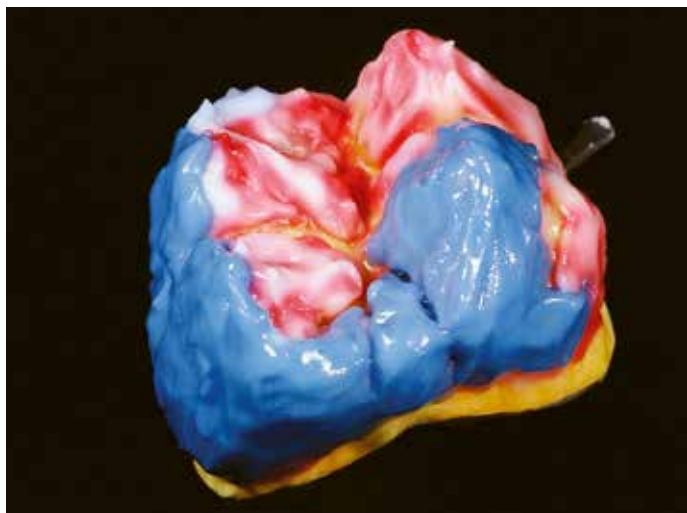
ES Esta base de Dentina es ahora cubierta con Clear Fluorescence, CL-F. Esta capa tiene 0,2 mm de espesor y es una copia de la dentición humana.

PL Trzon zębiny jest teraz pokrywany przezroczystym materiałem fluorescencyjnym, CL-F. Grubość powłoki wynosi ok. 0,2 mm i imituje zębinę sklerotyczną naturalnego zęba.

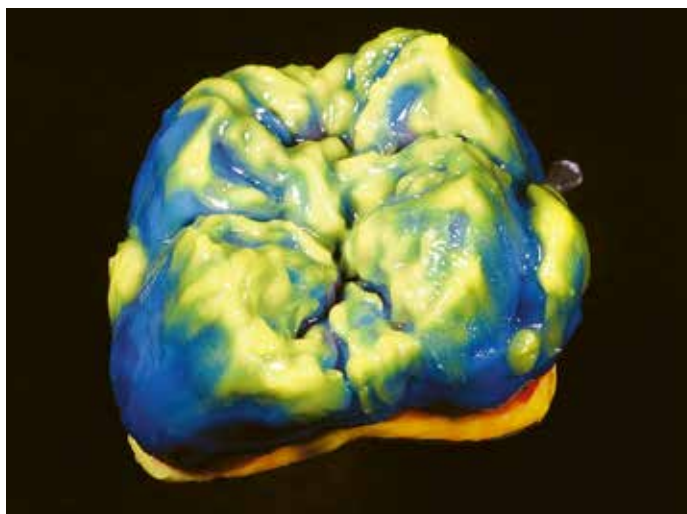
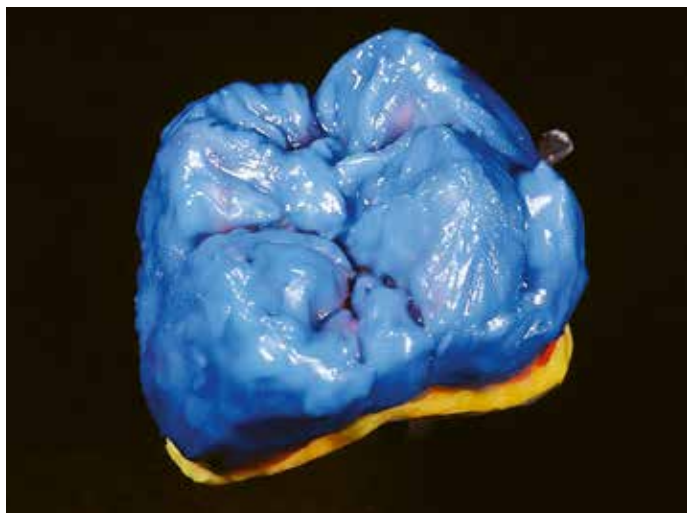


ES Esmalte (E) y/o Translúcido (T) es aplicado encima de la capa del Clear Fluorescence hasta los contactos oclusales.

PL Szkliwo (E) i / lub masy przeziernie Translucent (T) stosowane są na warstwie przezroczystej masy fluorescencyjnej CL-F do wysokości kontaktów okluzyjnych zębów przeciwnych.



- ES Procedimiento de estratificación estandarizado
- PL Standardowa procedura odbudowy warstwowej



- ES El plano oclusal del articulador debería ser levantado suavemente, (aprox. 0,2 mm) para construir la forma anatómica final con EO-15.

El uso de este esmalte especial es crucial para crear profundidad en la reconstrucción, debido a la capacidad de imitar la reflexión natural de la Dentina en los bordes incisales y oclusales.

- PL Płaszczyznę zgryzową w artykulatorze należy nieznacznie podnieść (ok. 0,2 mm) w celu nadania jej przy użyciu EO-15 ostatecznej anatomicznej formy.

Użycie tego wszechstronnego specjalnego szkliwa jest kluczowe do stworzenia podczas warstwowania efektu głębi, ze względu na jego zdolność do naśladowania naturalnego odbicia zębiny na krawędziach siecznych i okluzyjnych.



ES GC Initial – Carta de combinación de color PL GC Initial – Tabela kombinacji kolorów

ES GC Initial INside – Campo de aplicación y carta de referencia
PL GC Initial INside – Zakres stosowania i tabela rekomendacji

ES Colores de Dentina Primaria / Dentina alto croma
PL Zębina pierwotna / Kolory zębinowe o wysokim nasyceniu barwy

ES Colores Mamelones / Incisal
PL Mamelony / Kolory Incisal do brzegu siecznego

GRUPO DE COLORES GRUPA ODCIENI	COLORES ODCIENIE	REFERENCIA "INSIDE" REKOMENDOWANY "INSIDE"
Colores A Odcienie A	A1, A2	IN-44 Sand
	A3	IN-44 Sand
		IN-42 Terracotta
	A3.5, A4	IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
Colores B Odcienie B	B1, B2	IN-43 Sun
	B3	IN-43 Sun
		IN-47 Sienna
	B4	IN-48 Kurkuma
		IN-50 Curry
Colores C Odcienie C	C1, C2	IN-51 Olive
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
Colores D Odcienie D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

GRUPO DE COLORES GRUPA ODCIENI	COLORES ODCIENIE	REFERENCIA "INSIDE" REKOMENDOWANY "INSIDE"
Colores de dientes claros Jasne odcienie zębów	A1, A2, A3 – B1, B2 C1, C2 – D2	IN-44 Sand
		IN-41 Flamingo
		IN-43 Sun
		IN-44 Sand
		IN-51 Olive
Colores de dientes cálidos Ciepłe odcienie zębów	A3.5, A4 – B3, B4 C3, C4 – D3, D4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-47 Sienna
		IN-50 Curry
		IN-51 Olive

ES GC Initial – Carta de combinación de color PL GC Initial – Tabela kombinacji kolorów

ES GC Initial INSide – Campo de aplicación y carta de referencia
PL GC Initial INSide – Zakres stosowania i tabela rekomendacji

ES Colores Proximal / Cervical / Oral
PL Kolory do powierzchni stycznych / szyjkowej /
 przedśionkowych i językowych

GRUPO DE COLORES GRUPA ODCIENI	COLORES ODCIENIE	REFERENCIA "INSIDE" REKOMENDOWANY "INSIDE"
Colores A Odcienie A	A1, A2, A3	IN-42 Terracotta
		IN-44 Sand
	A3.5, A4	IN-42 Terracotta
		IN-45 Havanna
		IN-46 Brasil
Colores B Odcienie B	B1, B2	IN-49 Maracuja
		IN-43 Sun
	B3, B4	IN-47 Sienna
		IN-47 Sienna
		IN-48 Kurkuma
Colores C Odcienie C	C1, C2	IN-50 Curry
	C3, C4	IN-51 Olive
		IN-45 Havanna
Colores D Odcienie D	D2, D3, D4	IN-44 Sand
		IN-51 Olive

ES Dentina de Alta Fluorescencia –
 Campo de aplicación y carta de referencia
PL Zębina o wysokim stopniu fluorescencji
 Zakres stosowania i tabela rekomendacji

FD-91

- Como base para colores muy brillantes
Jako baza do bardzo jasnych odcieni zębów
- Como base para "colores blanqueados"
Jako baza do "wybielonych kolorów"
- Colores VITAPAN A1 / B1 / C1 / D2
Kolory Vitapan Classical A1 / B1 / C1 / D2

FD-92

- Como base para colores B estándar
Jako baza do standardowych odcieni B

FD-93

- Como base para colores A estándar
Jako baza do standardowych odcieni A
- Para colores C y D estándar – FD-93 mezclado con IN-51
Do standardowych kolorów C i D – FD-93 zmieszany z IN-51

ES GC Initial – Carta de combinación de color

PL GC Initial – Tabela kombinacji kolorów

ES GC Initial Cerámica de Hombros
 Carta de referencia

PL Masy schodkowe GC Initial
 Tabela rekomendacji

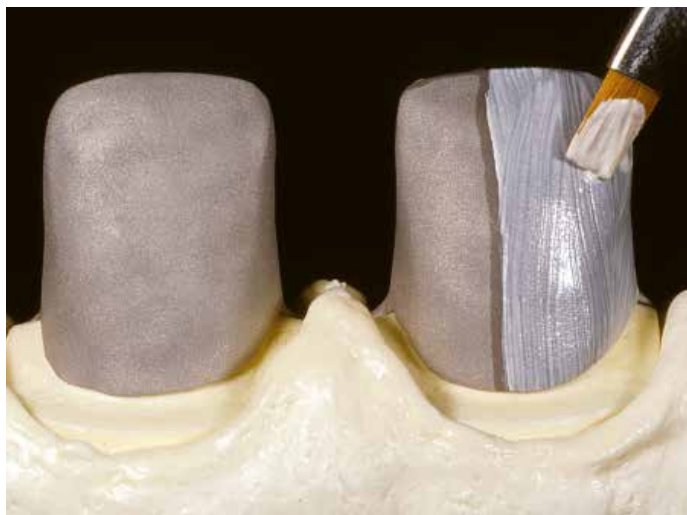
COLORES ODCIEŃ	REFERENCIA REKOMENDOWANE MASY
A1	ST-31
A2	ST-31 + ST-36 (90% / 10%)
A3	ST-31 + ST-36 (80% / 20%)
A3,5	ST-31 + ST-36 (50% / 50%)
A4	ST-36
B1	ST-30 + ST-32 (50% / 50%)
B2	ST-30 + ST-32 (20% / 80%)
B3	ST-32
B4	ST-32 + ST-33 (50% / 50%)
C1	ST-30 + ST-35 (50% / 50%)
C2	ST-30 + ST-35 (30% / 70%)
C3	ST-30 + ST-35 (20% / 80%)
C4	ST-35
D2	ST-31 + ST-35 (70% / 30%)
D3	ST-31 + ST-35 (50% / 50%)

ES El Opaquer de hombros SO-37 debería ser usado como una primera capa en el margen cervical de la estructura. Los porcentajes indicados en esta lista pueden variar dependiendo del espesor total de la cerámica de hombros. REGLA BÁSICA: Las masas de hombros de mayor croma podrían ser usados como el espesor total de la cerámica de hombros. Sin embargo, todos los polvos de hombros pueden ser mezclados con los INside para intensificar o individualizar colores de hombros, hasta un máximo del 20% de INside del total de la mezcla. En este caso, la temperatura final de cocción de las masas de hombros deberían ser reducidas entre 10°C y 20°C, dependiendo de la cantidad de INside mezclada con la cerámica de hombros.

PL Opakerowa masa schodkowa SO-37 może być stosowana jako pierwsza bazowa warstwa na brzegu podbudowy / stopień zęba. Wartości procentowe wskazane w tabeli mogą się zmieniać w zależności od grubości stopnia ceramicznego. REGUŁA: Im cieńszy stopień ceramiczny jest zaprojektowany, tym wyższy powinien być udział proszków o wysokim nasyceniu barwy/chroma w masie schodkowej. Ponadto wszystkie proszki ceramiki schodkowej można mieszać z proszkami INside w celu uzyskania bardziej intensywnych lub indywidualizowanych odcieni masy schodkowej. Proszki INside mogą stanowić maksymalnie 20% całości zmieszanej masy. Temperatura końcowego wypalania ceramiki schodkowej powinna w takim przypadku zostać obniżona o 10°C do 20°C, w zależności od ilości masy INside dodanej do ceramiki na stopień.

ES Procedimiento de estratificación multi-cromática

PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES Las estructura de metal reducida en la zona cervical para una transmisión óptica de la luz en los márgenes. Ver página 43 para la apariencia del Opaquer.

PL Zredukowana podbudowa metalowa w obszarze stopnia w celu uzyskania optymalnej przepuszczalności światła na brzegach korony. Więcej na temat wyglądu opakera w proszku, patrz strona 50. Stosowanie INmetalbond, patrz strona 66.



ES Aplicar la primera capa de Opaquer (wash) en una capa fina usando un pincel plano (Apariencia: brillante – foto = aplicación Opaquer Pasta). Ver página 43 para la apariencia del Opaquer.

PL Nałożyć pierwszą warstwę opakera (wash) w bardzo cienkiej warstwie używając płaskiego pędzla (wygląd: błyszczący - zdjęcie: nakładanie opakera w paście). Więcej na temat wyglądu opakera w proszku, patrz strona 43.



ES Segunda capa de Opaquer con Opaque Modifiers, la capa de opaquer debería tener una superficie ligeramente brillante. Podemos cambiar la consistencia del opaquer en pasta, añadiendo "Paste Opaque Thinner", en cantidades muy pequeñas. Ver página 43 para la apariencia del Opaquer.

PL Druga warstwa opakera wypalona z modyfikatorami opakera, warstwa opakera powinna mieć lekko błyszczącą powierzchnię. Aby dopasować konsystencję opakera w paście, dostępny jest specjalny rozcieńczalnik "Paste Opaque Thinner". Należy go stosować tylko w niewielkich ilościach. Stosowanie INmetalbond, patrz strona 43.

- ES Procedimiento de estratificación multi-cromática - PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES Construir la primera capa de hombros con una capa fina de alta fluorescencia, cerámica de hombros opaca (SO).

PL Wykonanie ceramicznego stopnia (brzegu) rozpoczyna się od nałożenia cienkiego paska nieprzeziernej masy schodkowej o wysokiej fluorescencji.



ES La 2ª capa de hombros, es aplicada hacia la línea del margen con una cerámica de hombros más transparente, ST, para permitir la transmisión de la luz a través de la gingiva.

PL Przy drugim wypalaniu stopnia, w kierunku granicy preparacji, stosowana jest bardziej przezierna ceramika schodkowa (ST), aby umożliwić przechodzenie światła przez brzeg dziąsłowy.



ES Procedimiento de estratificación multi-cromática

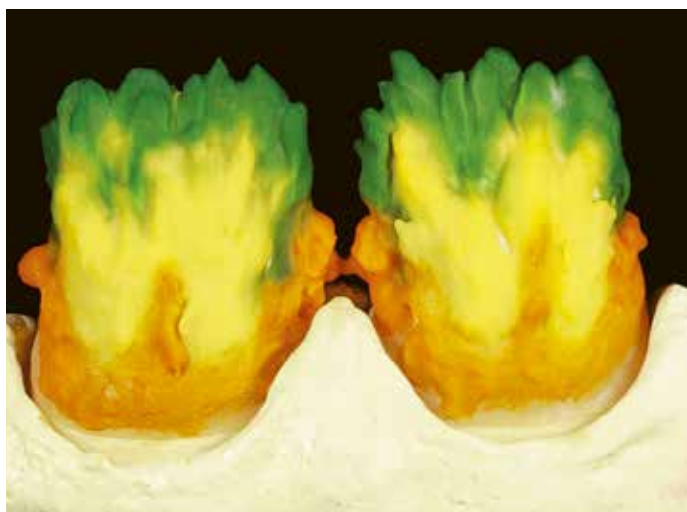
PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



- ES Hombro cerámico después de la cocción.
- PL Stopień ceramiczny po wypaleniu.



- ES Dentina Opaca (OD) o Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) es aplicado en el margen incisal de la corona hacia el borde incisal.
- PL Nieprzezierna zębina Opaqus Dentin (OD) lub zębina fluorescencyjna Fluo Dentin (FD-91 – FD-93) nakładana jest na brzegu siecznym korony w kierunku krawędzi brzegu siecznego.



- ES Los márgenes y la parte del cuerpo de la corona son cubiertos con el color INside seleccionado (ver carta de combinación de color).
- PL Krawędzie i środkowa część korony pokryte są wybranymi masami Inside (patrz tabela kombinacji kolorów).

- ES Procedimiento de estratificación multi-cromática
- PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES La Dentina estándar es mezclada al 10% con INside (ver carta de combinación de color) y es aplicada en una capa muy fina (sobre 50% del espesor habitual).

PL Standardowe zębiny z 10% domieszką przynależnych im mas INside (patrz tabela kombinacji kolorów) nakładane są w bardzo cienkich warstwach (o grubości około 50% mniejszej niż tradycyjnie stosowane warstwy zębiny).

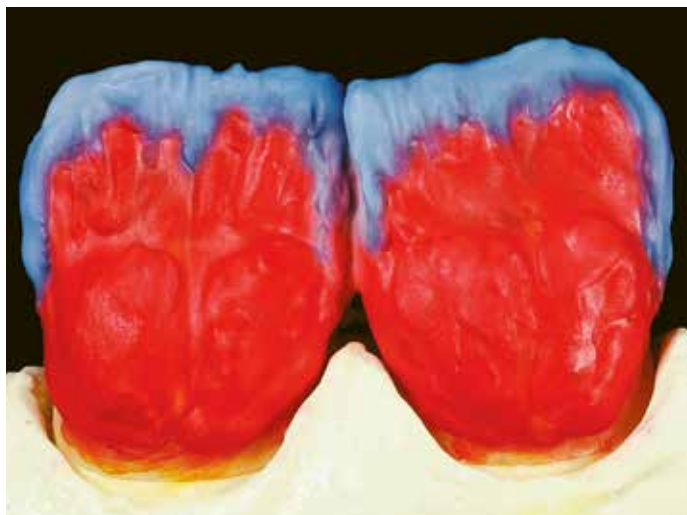


ES La Dentina es aplicada para dar la forma final. Esta forma de trabajo permite una estratificación natural de la capa de Transpa/ Esmalte.

PL Masy zębiny nakładane są aż do uzyskania ostatecznego kształtu. Ten sposób pracy pozwala na wierną naturze procedurę odbudowy z warstw Transpa / Enamel.

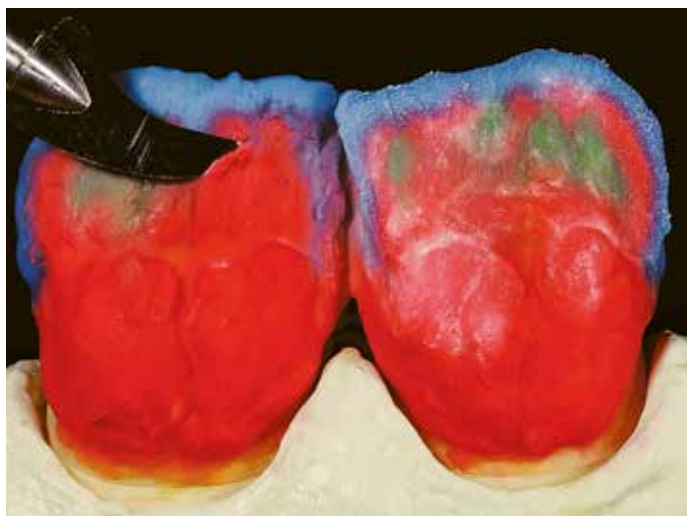


- ES Procedimiento de estratificación multi-cromática - PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES Por medio de esta capa Transpa / Esmalte, la forma final del incisal, proximal ha sido creada.

PL Warstwami mas siecznych Transpa / Enamel, brzegowi siecznemu i powierzchniom stycznym nadany został ostateczny kształt.



ES Por medio del "cut-back", la parte de incisal es reducido hasta la capa de Dentina Opaca o Fluo Dentina.

PL Przy użyciu techniki „cut-back”, część sieczna redukowana jest do poziomu zębiny opakerowej – Opaqus Dentin lub do warstwy zębiny fluorescencyjnej – Fluo Dentin.



ES El área reducida es reconstruida con FD-91 para crear una estructura de mamelones. Este punto es muy importante para la sincronización del color de las piezas adyacentes.

PL Ścięta powierzchnia jest zrekonstruowana masą zębiny Fluo Dentin (FD-91) w pożądanej strukturze mamelonów. Jest to bardzo ważny etap w synchronizacji koloru różnych, umieszczonych obok siebie struktur bazowych.

ES Procedimiento de estratificación multi-cromática PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



- ES Visualización de la intensidad de color de la estructura de los mamelones es realizado con maquillajes* cerámicos (ver Carta de Colores Sistema GC Initial MC).
- PL Intensywność koloru struktury mamelonów regulowana jest za pomocą farb ceramicznych* (patrz tabela kolorów systemu).

* GC Initial Spectrum Stains / GC Initial INvivo/INsitu Stains



- ES Esta base es ahora cubierta con CL-F. Esta capa tiene 0,2 mm de espesor y es una copia de la dentición humana.
- PL Na tym etapie odbudowa pokrywana jest przezroczystą, fluorescencyjną masą CL-F. Warstwa ta, tak jak w naturalnych zębach ma około 0,2 mm grubości.



- ES La capa de Esmalte se empieza aplicando con Esmalte Opalescente (EOP3 / EOP4) azul o gris en el incisal y/o área proximal.
- PL Nakładanie warstw szkliwa rozpoczyna się od zastosowania niebieskiej lub szarej masy opalizującej Enamel Opal (EOP3 / EOP4) na powierzchni siecznej.

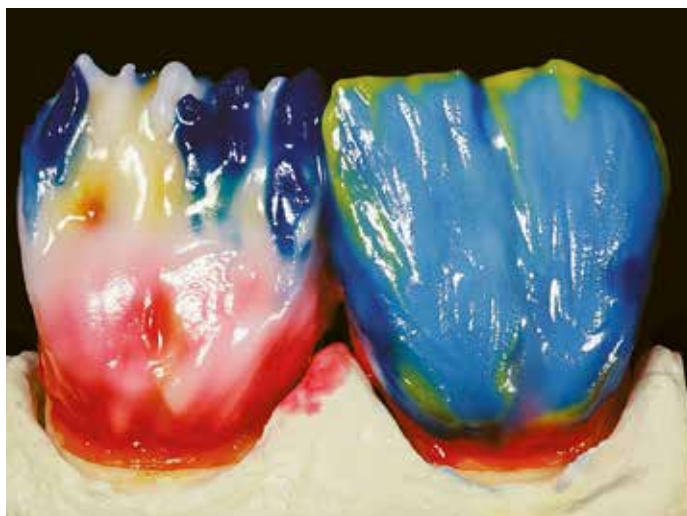
ES Procedimiento de estratificación multi-cromática

PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



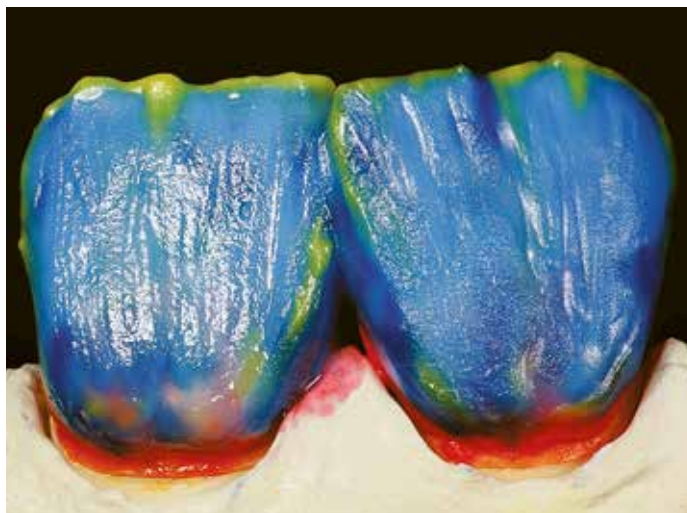
ES La capa de Esmalte / Transpa, donde el incisal especial y transparente son alternativamente colocados uno al lado del otro (ej. E58, TO, EOP2, CL-F).

PL Nakładanie warstw Enamel / Transpa, gdzie masy sieczne i transparentne o różnym stopniu przezierności umieszczone są na przemian obok siebie (na przykład, E58, TO, EOP2 CL-F).



ES El modelado final se hace con una mezcla de Esmalte Opalescente (EO) y Esmalte estándar. Dependiendo de la edad del paciente, el nivel de translucidez de la capa de esmalte puede ser modificada con TN, TO y CL-F. Para crear el contorno incisal blanco lechoso deberíamos usar EO-15.

PL Nadanie ostatecznego kształtu następuje przy użyciu masy wymieszanej w równych częściach ze szkliwa opalizującego Enamel Opalescence (EOP) oraz standardowego Enamel (E). W zależności od wieku pacjenta, poziom przezierności warstwy szkliwa może być modyfikowany przed dodanie TN, TO i CL-F. Do stworzenia mlecznobiałego brzegu siecznego należy użyć EO-15.

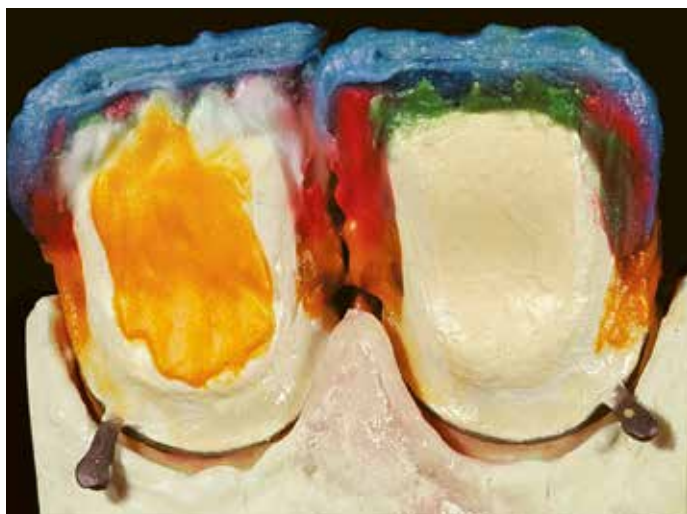


- ES Procedimiento de estratificación multi-cromática
- PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES La fosa palatina de la restauración es cubierta con un color de alto croma INside (ver carta combinación de color).

PL Zagłębienie odbudowy od strony podniebiennej pokryte jest masą INside o wysokim nasyceniu barwy (patrz schemat kombinacji kolorów).



ES Los márgenes orales son alineados con Dentina estándar (D) y Esmalte (E).

PL Krawędzie brzeżne od strony podniebiennej zaznaczone są standardową dentyną (D) i pokryte masą szklinną (E).



- ES Procedimiento de estratificación multi-cromática
- PL Procedura polichromatycznej odbudowy warstwowej



ES La forma funcional final se completa con el Esmalte Oclusal (EO-15).

PL Nadanie powierzchni podniebiennej ostatecznego anatomicznego kształtu przy użyciu szkliwa okluzyjnego - Enamel Occlusal (EO-15).



ES El resultado de un sistema de capas reproducible.

PL Efekt końcowy niezawodnego powtarzalnego systemu nakładania warstw.



ES Tabla de cocciones
PL Instrukcja wypalania



	TEMP. PRECALENTAMIENTO TEMP. WSTĘPNEGO WYGRZEWANIA	TIEMPO SECADO CZAS SUSZENIA	INCREMENTO DE TEMP. PRZYRÓST TEMPERATURY	VACÍO PRÓŻNIA	TEMP. FINAL TEMP. KOŃCOWA	TIEMPO MANTENIMIENTO CZAS PRZETRZYMANIA	ASPECTO WYGLĄD
	Según las instrucciones del fabricante de la aleación W zależności od instrukcji producenta stopu						
Oxidación Oksydacja							
1ª Opaquer pasta* 1. wypalanie opakera w paście*	550°C	6 min	80°C/min	Si Tak	960°C*	1 min	Brillante Błyszczący
					940°C		
1ª Opaquer polvo* 1. wypalanie opakera w proszku*	600°C	2 min	80°C/min	Si Tak	960°C*	1 min	Brillante Błyszczący
					940°C		
2ª Opaquer pasta 2. wypalanie opakera w paście	550°C	6 min	80°C/min	Si Tak	930°C	1 min	Ligeramente brillante Lekko błyszczący
2ª Opaquer polvo 2. wypalanie opakera w proszku	600°C	2 min	80°C/min	Si Tak	930°C	1 min	Brillante Błyszczący
1ª y 2ª cerámica hombros 1. i 2. wypalanie stopnia	550°C	2 min	80°C/min	Si Tak	930°C	1 min	Ligeramente brillante Lekko błyszczący
1ª Dentina 1. wypalanie dentyngy	580°C	6 min	55°C/min	Si Tak	890°C	1 min	Ligeramente brillante Lekko błyszczący
2ª Dentina 2. wypalanie dentyngy	580°C	6 min	55°C/min	Si Tak	880°C	1 min	Ligeramente brillante Lekko błyszczący
Glaseado Wypalanie glazury	600°C	2 min	55°C/min	---	890°C	1 min	Brillante Błyszczący
Glaseado con polvos glaze Wypalanie glazury z masami glazury	480°C	2 min	45°C/min	---	850°C	1 min	Brillante Błyszczący
					860°C - 880°C		
Masa de corrección Wypalanie mas korekcyjnych	450°C	4 min	45°C/min	Si Tak	770°C	1 min	Brillante Błyszczący

ES *Por favor, incremente la temperatura de la primera cocción de opaquer en + 20 ° C cuando se utilizan metales no preciosos.

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

***GC Initial Spectrum Stains

PL *Temperatura zalecana przy wypalaniu stopów metali nieszlachetnych.

**GC Initial INvivo/INsitu Stains

***GC Initial Spectrum Stains

ES PL Productos relacionados – INmetalbond Produkty powiązane – INmetalbond



- ES

Capa fina de unión entre el metal y la cerámica.

El INMetalbond permite la desgasificación de los óxidos metálicos durante las cocciones y neutraliza las diferencias en el CTE. La estructura de metal deberá ser preparada de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- PL

Cienka warstwa spoiwa między stopem i ceramiką.

INmetalbond zapobiega odgazowaniu tlenków metali podczas poszczególnych wypałów i neutralizuje różnice WRC. Podbudowa z metalu powinna być przygotowana zgodnie z instrukcjami producenta.



- ES

Agitar antes de usar. Aplicar el bonding en una capa fina pero cubriendo la estructura completa. Importante: No humedecer el bonding seco. Cerrar la tapa después de usar.
- PL

Przed użyciem dobrze wymieszać. Nałożyć Bonder cienką warstwą, tak aby całkowicie zamaskować podbudowę. Ważne: Wysuszony Bonder nie może być ponownie zwilżony. Po użyciu, nałożyć nakrętkę.

	TEMP. PRECALENTAMIENTO TEMP. WSTĘPNEGO WYGRZEWANIA	TIEMPO SECADO CZAS SUSZENIA	INCREMENTO DE TEMP. PRZYRÓST TEMPERATURY	VACÍO PROZNA	TEMP. FINAL TEMP. KOŃCOWA	TIEMPO MANTENIMIENTO CZAS PRZETRZYMANIA	ASPECTO WYGLĄD
Oxidación Oksydacja	Según las instrucciones del fabricante de la aleación W zależności od instrukcji producenta stopu						
Bonder	550°C	6 min	80°C/min	Si Tak	980°C	1 min	Ligeramente Brillante Lekko błyszczący

ES Productos relacionados – INmetalbond

PL Produkty powiązane – INmetalbond



ES El bonding presenta una superficie amarillenta, ligeramente brillante.

Nota: El color del bonding cocido depende de los componentes de la aleación. Cuando usamos aleaciones no preciosas con INmetalbond, la primera capa de Opaquer no necesita ser incrementada 20°C.

PL Bonder ma po wypaleniu żółtawą, lekko błyszczącą powierzchnię.

Uwaga: W zależności od składu stopu, kolor wypalonego Bondera może się zmieniać. W przypadku stopów metali nieszlachetnych stosowanych z INmetalbond, wypalanie opakera Wash nie wymaga zwiększania temperatury o 20°C.

INITIAL MC INSTRUCCIONES DE USO GENERALUSANDO INMETALBOND INITIAL MC OGÓLNA INSTRUKCJA WYPALANIA Z UŻYCIEM INMETALBOND

	TEMPERATURA DE INICIO [°C] TEMP. POZĄTKOWA [°C]	TIEMPO DE SECADO [MIN:SEK] CZAS SUSZENIA [MIN:SEK]	INCREMENTO DE TEMPERATURA [°C/MIN] PRZYRÓST TEMPERATURY [°C/ MIN]	VACÍO WŁĄCZENIE PRÓŻNI	TEMPERATURA COCCIÓN [°C] TEMPERATURA WYPALANIA [°C]	TIEMPO DE MANTENIMIENTO [MIN:SEK] CZAS PRZETRZYMANIA [MIN:SEK]	NIVEL VACÍO [HPA] PRÓŻNIA [HPA]	ENFRIAMIENTO PROLONGADO POWOLNE CHŁODZENIE
INmetalbond	550	06:00	80	Yes / Tak	980	01:00	50	–
Wash Opaque Opaker Wash*	550	06:00	80	Yes / Tak	940	01:00	50	–
Paste Opaque Opaker w paście	550	06:00	80	Yes / Tak	930	01:00	50	–
1ª Cocción Dentina Dentyna, wypalanie 1	580	06:00	55	Yes / Tak	890	01:00	50	–
2ª Cocción Dentina Dentyna, wypalanie 2	580	06:00	55	Yes / Tak	880	01:00	50	–
Cocción Glaseado (sin Stain/Glaze) Wypalanie glazury (bez farb/glazury)	600	02:00	55	No / Nie	890	01:00	–	–
Cocción Glaseado (con Stain/Glaze) Wypalanie glazury (z farbami/glazurą)	480	02:00	45	No / Nie	850	01:00	–	–
Corrección / Wypalanie korekcyjne	450	04:00	45	No / Nie	770	01:00	50	–

ES Temperatura de inicio Tiempo de secado (min:s) Incremento de temperatura (°C/min) Vacío Temperatura Cocción (°C) Tiempo de mantenimiento (min:s) Nivel Vacío (hPa) Enfriamiento prolongado

PL Parametry wypalania podane powyżej są jedynie wskazówkami i dlatego zawsze muszą być dostosowane do użytego do wypalania pieca i jego prawidłowego działania. Najważniejsze jest uzyskanie dobrego rezultatu wypalania. Te parametry wypalania mogą służyć tylko jako ogólne wytyczne.

● Productos relacionados – GC Initial IQ • Fluo Cristales

● Produkty powiązane – GC Initial • Fluo Crystals



ES La estructura de metal colada o por CAD/CAM, son acabadas usando fresas de carburo de tungsteno para metal o instrumentos de repasado recubiertos de cerámica y oxidadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante de la aleación.

PL Odlane lub wykonane techniką CAD/CAM podbudowy metalowe są opracowywane przy użyciu frezów metalowych z węgla wolframu lub instrumentów do szlifowania wiązanych ceramiką a następnie oksydowane zgodnie z instrukcją producenta stopu.



ES Aplicar una primera capa fina de Opaquer (Wash) con GC Initial MC Pasta Opaquer en pasta con la ayuda de un pincel plano. Antes de la cocción aplicar los Fluo cristales sobre toda la superficie de Opaquer.

PL Nałożyć pierwszą warstwę opakera (wash) używając opakera w paście GC Initial MC w cienkiej warstwie za pomocą płaskiego pędzla. Przed wypalaniem na powierzchni opakera są zastosowane kryształy fluorescencyjne.

• Productos relacionados – GC Initial IQ • Fluo Cristales
• Produkty powiązane – GC Initial • Fluo Crystals



- ES Después de la cocción, estos Fluo cristales son la base para conseguir una capa homogénea de la 2a cocción de Opaquer.
- PL Po wypaleniu te kryształy fluorescencyjne - Fluo Crystals stanowią bazę dla bardzo ważnej jednolitej warstwy przy drugim wypalaniu opakera.



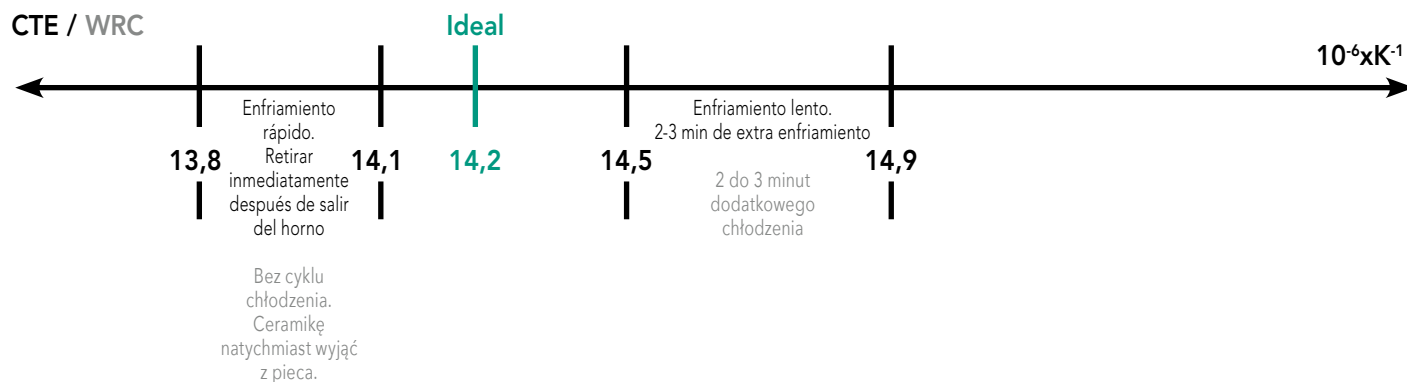
- ES Aplicar la segunda capa de Opaquer como habitualmente. La capa de Opaquer debería tener un aspecto ligeramente brillante. Para más detalles sobre el concepto GC Press-over, consulte el manual técnico GC Initial IQ.
- PL Wypalić drugą warstwę opakera w standardowy sposób. Warstwa opakera powinna mieć lekko błyszczącą powierzchnię. Aby uzyskać więcej informacji na temat systemu GC Press-over, prosimy zapoznać się z Instrukcją Techniczną do GC Initial IQ.

ES Propiedades físicas y Caducidades PL Właściwości fizyczne i dopuszczalny okres przechowywania

PROPIEDADES WŁAŚCIWOŚCI	MEDIDA JEDNOSTKA MIARY	VALOR WARTOŚĆ		NORMA NORMA
1ª Dentina 1. wypalanie dentyny	°C	890		
CET WRC (25-500°C)	Cocciones / Wypalanie	2	4	
	10 ⁻⁶ xK ⁻¹	13,1	13,3	
Temp transformación de vidrio Temperatura topnienia	°C	575		-
Solubilidad Rozpuszczalność	µg/cm ²	25		Max. 100
Densidad Gęstość	g/cm ²	2,52		-
Resistencia Flexión Wytrzymałość na rozciąganie	MPa	84		Min. 50
Tamaño partícula media µm Średnia wielkość cząstek µm	D 50%	25		-
Fuerza de unión Siła wiązania	MPa	50		Min. 25
Tipo de cerámica Rodzaj ceramiki	N=Natural / S=Sintético Naruralna / Syntetyczna	N/S		-

DESCRIPCIÓN PRODUCTO PRODUKT	CADUCIDAD DOPUSZCZALNY OKRES PRZECHOWYWANIA
GC Initial MC polvos / Proszki	10 años/ 10 lat
GC Initial MC Paste Opaque & Paste Opaque Modifiers / Opaker w paście i modyfikatory do opakera w paście	5 años/ 5 lat
GC Initial Connector Paste / Pasta łącząca	5 años/ 5 lat
GC INmetalbond / GC INmetalbond	5 años/ 5 lat
GC Initial Líquidos de modelar / Líquidos de hombros / Płyny do modelowania i płyny do ceramiki schodkowej	4 años/ 4 lat
GC Initial Opaquer líquidos / Płyny do opakera	4 años/ 4 lat
GC Initial Paste Opaque Thinner / Płyn do rozcieńczania opakera w paście	4 años/ 4 lat
GC Initial Spectrum Stains & Glaze Powder / GC Initial INvivo/INsitu Stains & Glaze Powder	10 años/ 10 lat
GC Initial Spectrum Stains Glaze-Glaze Paste Liquid / GC Initial INvivo/INsitu Glaze Liquid	4 años/ 4 lat

- ES Lista de aleaciones compatibles con GC Initial MC
- PL Lista stopów do GC Initial MC



ES GC Initial MC es una cerámica de recubrimiento para todos los tipos de aleaciones preciosas y no preciosas. Asegúrese de que el CTE de la aleación que se utiliza para el colado o fresado de la subestructura se mantiene estrictamente dentro del rango 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500 ° C). Para calibrar el horno, siga las instrucciones del fabricante con el fin de obtener los mejores resultados y para ser capaz de hacer un uso óptimo de las propiedades. Como cada cerámica dental es sensible a la contaminación, tener cuidado de trabajar en un ambiente limpio.

PL GC Initial MC jest ceramiką do licowania wszystkich rodzajów stopów metali szlachetnych i nieszlachetnych. Należy upewnić się, że WRC stopu używanego do odlewania lub frezowania podbudowy mieści się dokładnie w zakresie 13,8 - 14,9 · 10⁻⁶ K⁻¹ (25-500°C). Skalibrować piec, zgodnie z instrukcją producenta, aby uzyskać jak najlepsze rezultaty i móc optymalnie wykorzystać właściwości ceramiki. Ponieważ każda ceramika dentystyczna jest wrażliwa na zanieczyszczenia, należy zadbać o czyste środowisko pracy.



ES Productos relacionados

PL Produkty powiązane



GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - V-Shades



GC Initial IQ Lustre Pastes NF Set - Gum Shades



GC Initial Spectrum Stains



GC Initial CAST NP

EN Medical Device Regulation Requirement

Undesired effects - Reporting: If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

DE Anforderung der EU-Medizinprodukte-Verordnung

Unerwünschte Wirkungsberichte: Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle: : vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

FR Obligation liée à la réglementation sur les dispositifs médicaux

Déclaration d'effets indésirables : Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

IT Regolamento sui dispositivi medici

Segnalazione degli effetti indesiderati: Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

ES Requisito de regulación de dispositivos médicos

Informes de efectos no deseados: Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmelos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

PL Rozporządzenie w sprawie wyrobów medycznych

Raportowanie działań niepożądanych: Jeśli zauważysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

A series of horizontal lines for writing, spanning the width of the page below the header.



 EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240
Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven
Tel. +32.16.74.10.00, Fax. +32.16.40.02.14
info.gce@gc.dental, www.gceurope.com

RESPONSIBLE MANUFACTURER IN CANADA
GC AMERICA INC.
3737 W. 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
Tel: +1-708-597-0900
www.gcamerica.com

GC Germany GmbH
Seifgrundstr. 2, D-61348 Bad Homburg
Tel. +49.61.72.99.59.60, Fax. +49.61.72.99.59.66.6
info.germany@gc.dental, www.germany.gceurope.com

GC ITALIA S.r.l.
Via Calabria 1, I-20098 San Giuliano Milanese
Tel. +39.02.98.28.20.68, Fax. +39.02.98.28.21.00
info.italy@gc.dental, www.italy.gceurope.com

GC UNITED KINGDOM Ltd.
Coopers Court, Coopers Court, Newport Pagnell, UK-Bucks. MK16 8JS
Tel. +44.1908.218.999, Fax. +44.1908.218.900
info.uk@gc.dental, www.uk.gceurope.com

GC FRANCE s.a.s.
8 rue Benjamin Franklin, F-94370 Sucy en Brie Cedex
Tel. +33.1.49.80.37.91, Fax. +33.1.45.76.32.68
info.france@gc.dental, www.france.gceurope.com

GC IBÉRICA - Dental Products, S.L.
Edificio Codesa 2
Playa de las Américas, 2, 1º, Of. 4, ES-28290 Las Rozas, Madrid
Tel. +34.916.364.340, Fax. +34.916.364.341
comercial.spain@gc.dental, www.spain.gceurope.com

GC AUSTRIA GmbH
Tallak 124, A-8103 Rein bei Graz
Tel. +43.312.45.40.20, Fax. +43.312.45.40.20.40
info.austria@gc.dental, www.austria.gceurope.com

GC Europe NV - Benelux Sales Department
Researchpark Haasrode-Leuven 1240
Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven
Tel. +32.16 74.18.60
info.benelux@gc.dental, http://benelux.gceurope.com

GC EUROPE N.V. - East European Office
Siget 19b, HR-10020 Zagreb
Tel. +385.1.46.78.474, Fax. +385.1.46.78.473
info.eeo@gc.dental, www.eeo.gceurope.com

GC NORDIC AB - Finnish Branch
Bertel Jungin aukio 5 (6. kerros), FIN-02600 Espoo
Tel. +358 40 9000 757
info.finland@gc.dental, www.finland.gceurope.com

GC NORDIC AB - Danish Branch
Scandinavian Trade Building
Gydevang 39-41, DK-3450 Allerød
Tel: +46 768 544 350
info.denmark@gc.dental, http://nordic.gceurope.com

GC NORDIC AB
c/o Lundin Revisionbyrå
Erik Dahlbergsgatan 11B - S-411 26 Göteborg – Sweden
Tel. +46 8 410 344 90, Fax. +46 8 555 788 05
info.nordic@gc.dental, www.nordic.gceurope.com

GC AUSTRIA GmbH - Swiss Office
Bergstrasse 31, CH-8890 Flums
Tel. +41.81.734.02.70, Fax. +41.81.734.02.71
info.switzerland@gc.dental, www.switzerland.gceurope.com

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY LTD
1753 Botany Rd, Banksmeadow NSW 2019, Australia
Tel: +61-2-9301 8200, Fax: +61-2-9316 4196

GC SOUTH AMERICA
Rua Heliadora, 399, Santana - São Paulo, SP, BRASIL
CEP: 02022-051 - Tel: +55-11-2925-0965 - CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP. TÉC: Mayara de Santis Ribeiro - CRO/SP 105.982

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza, Singapore 529541
Tel: +65 6546 7588